叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 十五节语言、算术和美(fifteen Institute Lessons In Language,) 000001

2. 十五节语言、算术和美(fifteen Institute Lessons In Language,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

十五节语言、算术和美(Fifteen Institute Lessons in Language,)

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði]['kʌvər][hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd]
The cover has been created from the title page by the transcriber and
这 覆盖 有 到过 创建 从 这 标题 页 经过 这 转录员 和
[hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
has been placed in the public domain .
有 到过 放置 在 这 民众 领域 .

封面由转录者根据扉页制作而成，并已置于公共领域。

['mɪsɪŋ] [ɔːr] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Missing or inconsistent punctuation made consistent .
丢失的 或者 不一致 标点 制成 持续的 .

标点符号缺失或不一致之处已统一处理。

['ɑːbviəs] ['taipəus] [kə'rektɪd] .
Obvious typos corrected .
明显的 拼写错误 已更正 .

已更正明显的拼写错误。

['læŋgwɪdʒ] ['lesnz; 'lesənz] :
Language Lessons :
语言 课程 :

语言课程:

- [kaɪnd] - [ɪn]['aɪtəm] - .
' Kind ' in item 13 .
- 种类 - 在 物品 - .

第 13 项中的“善良”。

[ɑːn][piː] . [fɔːr][hæz; həz] [bɪn] [i'tælisaizd][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [i'tælisaizd][wɜːrdz][ɪn]
on p . 4 has been italicized to be consistent with other italicized words in
在 p . 4 有 到过 斜体 到 是 持续的 和 其他 斜体 字 在
[ðə; ði] ['sentəns] .
the sentence .
这 句子 .

第 4 页上的字已用斜体字标出，以与句子中其他斜体字保持一致。

[laɪn] [breɪks] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər] [kə'rekʃn]
Line breaks have been added to separate the individual Exercises for Correction
线 休息 有 到过 额外 到 分离 这 个人 练习 为了 更正
[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['iziə] [tuː; tə] [riːd] .
to make them easier to read .
到 制作 他们 更轻松 到 读 .

为了便于阅读，我们在各个练习题之间添加了换行符。

[ə'rɪθmətɪk] ['lesnz; 'lesənz] :
Arithmetic Lessons :
算术 课程 :

算术课:

['prɑːbləm] ['nʌmbərz] [dʒʌmp][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ; - [ɪz][nɑːt]['leɪb(ə)ld] .

Problem	**numbers**	**jump**	**from**	**14**	**to**	**16**	**;**	**15**	**is**	**not**	**labeled**	**.**
问题	数字	跳	从	-	到	-	;	-	是	不是	标签	.

题目编号直接从 14 跳到 16；15 没有标注。

['hɪstri; 'hɪstəri]['lesnz; 'lesənz] :

History	**Lessons**	**:**
历史	课程	:

历史课:

[ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːrmz][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l]['ɔːrdər] - [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [æz; əz]

The	**Presidential**	**Terms**	**are**	**not**	**in**	**chronological**	**order**	**-**	**they**	**have**	**been**	**kept**	**as**
这	总统	条款	是	不是	在	按时间顺序	命令	-	他们	有	到过	保留	作为

['prɪntɪd] .

printed	**.**
打印	.

总统任期并非按时间顺序排列——而是按印刷时的顺序保留。

[ˌfɪf'tiːn]

FIFTEEN
十五

十五

['ɪnstɪtuːt] ['lesnz; 'lesənz]

INSTITUTE	**LESSONS**
研究所	课程

学院课程

- [ɪn] -

-	**IN**	**-**
-	在	-

-在-

['læŋgwɪdʒ] , [ə'rɪθmətɪk]

LANGUAGE	**,**	**ARITHMETIC**
语言	,	算术

语言、算术

- [ænd; ənd] -

-	**AND**	**-**
-	和	-

-和-

[juː] . [es] . ['hɪstri; 'hɪstəri]

U	**.**	**S**	**.**	**HISTORY**
U	.	S	.	历史

美国历史

['kɑːpiraɪt] [sɪ'kjʊrd] , ['ɔːgəst] - ,

COPYRIGHT	**SECURED**	**,**	**AUGUST**	**1888**	**,**
版权	安全	,	八月	-	,

版权已于1888年8月获得保护。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ef] . [el] . ['sændərz] , ['keɪmbrɪdʒ] ['sɪti] , [ˌɪndi'ænə] .

BY	**W**	**.**	**F**	**.**	**L**	**.**	**SANDERS**	**,**	**CAMBRIDGE**	**CITY**	**,**	**INDIANA**	**.**
经过	W	.	F	.	L	.	砂光机	,	剑桥	城市	,	印第安纳州	.

作者：WFL SANDERS，印第安纳州剑桥市。

['rɪtʃmənd] , [ɪnd] . .

RICHMOND	**,**	**IND**	**.**	**.**
里士满	,	IND	.	.

印第安纳州里士满市

['deɪli] [pə'leɪdiəm] [bʊk] [ænd; ənd][dʒɑːb] ['prɪntɪŋ] [haʊs] . - . [ˌtuː'tuː]
DAILY PALLADIUM BOOK AND JOB PRINTING HOUSE . 1888 . 2
日常的 钯 书 和 工作 印刷 房子 . - . 2

《每日钯金》图书印刷厂，1888年2月

['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][ɑːn] ['tiːtʃɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] .
General Directions on Teaching Language .
一般的 方向 在 教学 语言 .

语言教学总则。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd][æsk] ['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
The teacher should ask questions about the objects and incidents of the
这 老师 应该 问 问题 关于 这 对象 和 事件 的 这
['riːdɪŋ] ['les(ə)n] ;
reading lesson ;
阅读 课 ;

教师应就阅读课中的物品和事件提出问题；

[ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['les(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd]
the most difficult words of the lesson should be placed on the board and
这 最多 难的 字 的 这 课 应该 是 放置 在 这 木板 和
[juːst] [æz; əz][æn; ən]['eksərsaɪz][ɪn]['ræpɪd][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] ;
used as an exercise in rapid pronunciation and spelling ;
用过的 作为 一个 锻炼 在 迅速的 发音 和 拼写 ;

应该把课上最难的单词写在黑板上，作为快速发音和拼写的练习；

[let][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [pæs] ['ræpɪdli] [θruː] [ə; eɪ] ['pærəgræf] , [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [tuː] -
let the pupils pass rapidly through a paragraph , pronouncing the words of two -
让 这 学生 经过 快速 通过 一个 段落 , 发音 这 字 的 二 -
['siləblz] ,
syllables ,
音节 ,

让学生们快速阅读一段文字，并读出双音节单词。

[θriː] - ['siləblz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv]
three - syllables , etc . ; and , as soon as the advancement of
三 - 音节 , ETC . ; 和 , 作为 很快 作为 这 进步 的
[ðə; ði] [klæs] [wɪl] [pər'mɪt] ,
the class will permit ,
这 班级 将要 允许 ,

三个音节等等；并且，一旦班级的进步允许，

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [pæs] [θruː] [ə; eɪ] ['pærəgræf] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] [spiːtʃ] , [ðə; ði]
the pupil should pass through a paragraph naming the parts of speech , the
这 瞳孔 应该 经过 通过 一个 段落 命名 这 部分 的 演讲 , 这
[freɪzɪz] ,
phrases ,
短语 ,

学生应该阅读一段文字，并指出其中的词类和短语。

[ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentənsɪz] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['klæsɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
the propositions , and the sentences , now and then classifying them .
这 命题 , 和 这 句子 , 现在 和 然后 分类 他们 .

命题和句子，时不时地对它们进行分类。

['friːkwəntli] , [æz; əz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [riːdz] ,
Frequently , as a pupil reads ,
频繁地 , 作为 一个 瞳孔 阅读 ,

学生阅读时经常会遇到这种情况：

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [kloʊz] [ðer; ðər] [bʊks] [ænd; ənd] [tɜ:rn]

the	rest	of	the	class	should	be	required	to	close	their	books	and	turn
这	休息	的	这	班级	应该	是	必需的	到	关闭	他们的	图书	和	转动

[ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli] [tu:; tə] [wʌt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ri:d] ;

their	attention	directly	to	what	is	being	read	;
他们的	注意力	直接地	到	什么	是	存在	读	;

班上其他学生应该合上书本，把注意力集中到正在阅读的内容上；

[wen] [ðə; ði] ['ri:dər] [ɪz] [θru:] ,

when	the	reader	is	through	,
什么时候	这	读者	是	通过	,

当读者读完之后，

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʃʊd; ʃəd] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] ['kerfəli] [ʌn'tɪl] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wʌt]

the	teacher	should	question	the	listeners	carefully	until	every	point	of	what
这	老师	应该	问题	这	听众	小心	直到	每一个	观点	的	什么

[wʌz; wəz] [ri:d] [ɪz] [brɔ:t] [aʊt] ['klɪrli] ,

was	read	is	brought	out	clearly	,
曾是	读	是	带来	出去	清楚地	,

教师应仔细提问，直到学生清楚地理解所读内容的每一个要点。

— [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ɪt'self] [tu:; tə] [bi:; bi] ['prɑ:pərli] ['krɪtɪsaɪz] .

—	the	reading	itself	to	be	properly	criticised	.
—	这	阅读	本身	到	是	适当地	受到批评	.

——对阅读本身进行恰当的批评。

[ru:lz] [ʌv; əv] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['kæpɪtəlz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

Rules	of	punctuation	,	and	those	concerning	the	use	of	capitals	should	be
规则	的	标点	,	和	那些	有关	这	使用	的	首都	应该	是

[di'dju:st] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] ['mætər] ,

deduced	from	the	reading	matter	,
推断	从	这	阅读	事情	,

标点符号规则以及大写字母的使用规则应该从阅读材料中推导出来。

[ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [ri'saitid] .

and	frequently	recited	.
和	频繁地	背诵	.

并经常被引用。

[kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [maːrks] , [ðə; ði] ['haɪfn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɑ:strəfi] [mʌst; məst] [rɪ'si:v] [ðer; ðər] [ʃer]

Quotation	marks	,	the	hyphen	,	and	the	apostrophe	must	receive	their	share
引述	标记	,	这	连字符	,	和	这	撇号	必须	收到	他们的	分享

[ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .

of	attention	.
的	注意力	.

引号、连字符和撇号都必须得到足够的重视。

[ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l] [tɜ:rmz] , [ə'lu:ʒnz] , [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [spi:tʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['noʊtɪd] ;

Geographical	terms	,	allusions	,	and	figures	of	speech	should	be	noted	;
地理	条款	,	暗示	,	和	数据	的	演讲	应该	是	著名的	;

应注意地理术语、典故和修辞手法；

[let] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [bi:; bi] ['loʊkeɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪn] [dʒi'ɑ:grəfi] .

let	the	places	mentioned	be	located	and	described	as	in	geography	.
让	这	地方	提及	是	位于	和	描述	作为	在	地理	.

让所提及的地点按照地理学的方式进行定位和描述。

[ɪf] ['prɑ:mɪnənt] [men] [ɑ:r; ər] ['menʃ(ə)nd] , [let] [bri:f] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃiz] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] .

If	prominent	men	are	mentioned	,	let	brief	biographical	sketches	be	given	.
如果	著名的	男人	是	提及	,	让	简短的	传记	草图	是	给定	.

如果提及知名人士，请简要介绍其生平。

[bɪˈfɔːr] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌresɪˈteɪʃ(ə)n] ,
Before **beginning** **the** **recitation** **,**
前 开始 这 背诵 ,

在开始背诵之前，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [klæs] [ˈkloʊsli] [ɪn][rɪˈgɑːrd][tuː; tə] [wʌt] [ɪz][set] [fɔːrθ] [ɔːr][toʊld][ɪn]
the **teacher** **should** **question** **the** **class** **closely** **in** **regard** **to** **what** **is** **set** **forth** **or** **told** **in**
这 老师 应该 问题 这 班级 密切 在 看待 到 什么 是 放 前进 或者 讲述 在
[ðə; ði][ˈles(ə)n] .
the **lesson** **.**
这 课 .

教师应仔细询问学生课堂上讲解或阐述的内容。

[gɪv] [ˈkerf(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][pəˈzɪʃ(ə)n] , [vɔɪs] , [ˈemfəsɪs] , [toʊn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Give **careful** **attention** **to** **position** **,** **voice** **,** **emphasis** **,** **tone** **,** **etc** **.**
给 小心 注意力 到 位置 , 嗓音 , 强调 , 语气 , ETC .

务必注意位置、声音、重音、语气等。

[gʊd] [ˈriːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [streɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [laɪk] [gʊd] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
Good **reading** **should** **strike** **our** **attention** **as** **being** **very** **like** **good** **conversation** **.**
好的 阅读 应该 罢工 我们的 注意力 作为 存在 非常 喜欢 好的 对话 .

好的阅读应该能引起我们的注意，因为它与好的谈话非常相似。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpræktɪkəbl] ,
As **soon** **as** **practicable** **,**
作为 很快 作为 切实可行的 ,

尽快，

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [raɪt] [aʊt][æz; əz][ə; eɪ][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ðə; ði] [θɔːts]
the **pupils** **should** **be** **required** **to** **write** **out** **as** **a** **composition** **the** **thoughts**
这 学生 应该 是 必需的 到 写 出去 作为 一个 作品 这 想法
[ænd; ənd] [ˈɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈles(ə)n] .
and **incidents** **of** **the** **lesson** **.**
和 事件 的 这 课 .

应该要求学生以作文的形式写下课堂上的所思所想和所发生事件。

[əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈeksərsaɪzɪz][ɪn] [ˈpɑːrsɪŋ] [ænd; ənd][əˈnæləsɪs] [meɪ] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ]
Occasional **exercises** **in** **parsing** **and** **analysis** **may** **be** **given** **from** **the** **reading**
偶然 练习 在 解析 和 分析 可能 是 给定 从 这 阅读
[ˈles(ə)n] .
lesson **.**
课 .

阅读课中可能会穿插一些句法分析练习。

[ˈstɔːriz] , [iksˈtrækts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːf(ə)n][biː; bi] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] ,
Stories **,** **extracts** **,** **etc** **.** **,** **should** **often** **be** **read** **to** **the** **class** **,**
故事 , 提取物 , ETC . , 应该 经常 是 读 到 这 班级 ,

故事、节选等内容应该经常朗读给全班同学听。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [aʊt][baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
to **be** **written** **out** **by** **them** **in** **their** **own** **language** **.**
到 是 书面 出去 经过 他们 在 他们的 自己的 语言 .

由他们用自己的语言写下来。

[let] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [kəˈrekt] [ˈlæŋgwɪdʒ][biː; bi][ə; eɪ][ˈprɑːmɪnənt] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ˈevri]
Let **attention** **to** **the** **use** **of** **correct** **language** **be** **a** **prominent** **feature** **of** **every**
让 注意力 到 这 使用 的 正确的 语言 是 一个 著名的 特征 的 每一个
[ˌresɪˈteɪʃ(ə)n] .
recitation **.**
背诵 .

每次朗诵都应注重语言的正确使用。

[ˌtrænsfɝˈmeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈiːzi] [ˈpoʊəmz][ˈɪntuː][proʊz] , [ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv] [siːnz] , [ˈriːəl][ɔːr]

Transformations	**of**	**easy**	**poems**	**into**	**prose**	**,**	**and**	**descriptions**	**of**	**scenes**	**,**	**real**	**or**
转变	的	简单的	诗歌	进入	散文	,	和	描述	的	场景	,	真实的	或者

[ɪˈmædʒɪneri] ,

imaginary	**,**
假想	,

将简单的诗歌改编成散文，并描述真实或虚构的场景，

[meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][wɜːrk] .

may	**be**	**used**	**in**	**composition**	**work**	**.**
可能	是	用过的	在	作品	工作	.

可用于作曲。

[ˈɔːrəl][ænd; ənd] [ˈrɪt(ə)n] [ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [ˈles(ə)n][mʌst; məst] [əˈkɜːr] [ˈfriːkwəntli] .

Oral	**and**	**written**	**reproductions**	**of**	**reading**	**lesson**	**must**	**occur**	**frequently**	**.**
口服	和	书面	复制品	的	阅读	课	必须	发生	频繁地	.

必须经常进行阅读课的口头和书面复述。

[ˌkɔnvəˈseiʃənz] [əˈbaʊt] [fəˈmɪliər] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈɑːbdʒekts] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [æn; ən]

Conversations	**about**	**familiar**	**and**	**interesting**	**objects**	**will**	**give**	**the**	**teacher**	**an**
对话	关于	熟悉的	和	有趣的	对象	将要	给	这	老师	一个

[ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kəˈrekt] [bæd] [ˈlæŋgwɪdʒ] .

opportunity	**to**	**correct**	**bad**	**language**	**.**
机会	到	正确的	坏的	语言	.

围绕熟悉且有趣的物品展开的对话，将为教师提供纠正不良语言的机会。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [æz; əz] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ˈɔfɝz] , [ˌsʌplɪˈmentri] [ˈriːdɪŋ] [ˈmætər] [meɪ]

From	**time**	**to**	**time**	**,**	**as**	**opportunity**	**offers**	**,**	**supplementary**	**reading**	**matter**	**may**
从	时间	到	时间	,	作为	机会	优惠	,	补充	阅读	事情	可能

[biː; bi] [juːst] .

be	**used**	**.**
是	用过的	.

如有需要，可不时提供补充阅读材料。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [greɪdz] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ,

Throughout	**the**	**grades**	**,**	**two**	**or**	**three**	**times**	**a**	**week**	**,**
自始至终	这	成绩	,	二	或者	三	时代	一个	星期	,

在整个年级，每周两到三次，

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [kəˈmɪt] [tʃɔɪs] [kwoʊˈteɪʃənz][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈsaɪt]

the	**pupils**	**should**	**be**	**required**	**to**	**commit**	**choice**	**quotations**	**and**	**to**	**recite**
这	学生	应该	是	必需的	到	犯罪	选择	引文	和	到	背诵

[ðem; ðəm] [ˈklɪrli] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪvli] . [θriː]

them	**clearly**	**and**	**effectively**	**.**	**3**
他们	清楚地	和	有效地	.	3

应该要求学生选取一些名言警句，并清晰有效地背诵出来。3

[ˈɪnstɪtuːt] [ˈlesnz; ˈlesənz] .

INSTITUTE	**LESSONS**	**.**
研究所	课程	.

学院课程。

[ˈlæŋgwɪdʒ] .

Language	**.**
语言	.

语言。

[ˈkɔːʃənz] [əˈgenst] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˌɪnkəˈrekt] [ˈlæŋgwɪdʒ] . [wʌn] .

Cautions	**Against**	**the**	**Use**	**of**	**Incorrect**	**Language**	**.**	**1**	**.**
警告	反对	这	使用	的	错误	语言	.	1	.

避免使用不当语言的注意事项。1.

[ə; eɪ][vɜːrb][mʌst; məst] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈsʌbdʒekt][ɪn] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd][ˈpɜːrs(ə)n] . [ˌtuːˈtuː] .

A	verb	must	agree	with	its	subject	in	number	and	person	.	2	.
一个	动词	必须	同意	和	它是	主题	在	数字	和	人	.	2	.

动词在人称和数上必须与主语保持一致。2.

[juːz] [ˈiːðər] [ɔːr] [ˈniːðər] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [tuː] [ˈɑːbdʒekts] . [θriː] .

Use	either	or	neither	with	reference	to	one	of	two	objects	.	3	.
使用	任何一个	或者	两者都不	和	参考	到	一	的	二	对象	.	3	.

3. 对于两个对象中的一个，可以使用“二选一”或“两者都不使用”。

[juːz] [ˈeni] [wʌn][ɔːr][noʊ][wʌn][wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈɑːbdʒekts] . [fɔːr]

Use	any	one	or	no	one	with	reference	to	one	of	more	than	two	objects	.	4
使用	任何	一	或者	不	一	和	参考	到	一	的	更多的	比	二	对象	.	4

.

:

.

4. 可以指代两个以上对象中的一个，也可以不使用任何对象。

[iːtʃ] , [ˈevri] , [ˈiːðər] ,

Each	,	every	,	either	,
每个	,	每一个	,	任何一个	,

每个，每一个，任何一个

[ɔːr] [ˈniːðər] [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ][vɜːrb][ɔːr][ə; eɪ][ˈproʊnaʊn][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [kəˈnekʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ]

or	neither	requires	a	verb	or	a	pronoun	in	the	same	connection	to	be	in	the
或者	两者都不	需要	一个	动词	或者	一个	代词	在	这	相同的	联系	到	是	在	这

['sɪŋgjələr] ['nʌmbər] . [faɪv] .

singular	number	.	5	.
单数	数字	.	5	.

或者两者都不需要动词或代词在同一语境中使用单数形式。5.

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['sʌbdʒekts]['teɪkən] [təˈgeðər] [rɪˈkwaɪər][ə; eɪ][vɜːrb][ɔːr][ə; eɪ]['proʊnaʊn][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm]

Two	or	more	subjects	taken	together	require	a	verb	or	a	pronoun	in	the	same
二	或者	更多的	主题	已采取	一起	要求	一个	动词	或者	一个	代词	在	这	相同的

[kəˈnekʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['plʊrəl] ['nʌmbər] . [sɪks] .

connection	to	be	in	plural	number	.	6	.
联系	到	是	在	复数	数字	.	6	.

6. 两个或两个以上主语并列时，与之连用的动词或代词必须用复数形式。

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['sʌbdʒekts]['teɪkən] ['seprətli] [rɪˈkwaɪər][ə; eɪ][vɜːrb][ɔːr][ə; eɪ]['proʊnaʊn][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm]

Two	or	more	subjects	taken	separately	require	a	verb	or	a	pronoun	in	the	same
二	或者	更多的	主题	已采取	分别地	要求	一个	动词	或者	一个	代词	在	这	相同的

[kəˈnekʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ]['sɪŋgjələr] ['nʌmbər] . ['sɛvən] .

connection	to	be	in	the	singular	number	.	7	.
联系	到	是	在	这	单数	数字	.	7	.

两个或两个以上单独出现的主语，其动词或代词在同一语境中必须使用单数形式。7.

[ə; eɪ]['proʊnaʊn][mʌst; məst] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˌæntɪˈsiːd(ə)nt][ɪn]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd]['nʌmbər] . [eɪt] .

A	pronoun	must	agree	with	its	antecedent	in	person	and	number	.	8	.
一个	代词	必须	同意	和	它是	前件	在	人	和	数字	.	8	.

代词必须在人称和数上与其先行词保持一致。8.

[wen] ['sʌbdʒekts][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][dʒɔɪnd][baɪ][ɔːr] ,

When	subjects	of	different	numbers	are	joined	by	or	,
什么时候	主题	的	不同的	数字	是	加入	经过	或者	,

当不同数量的主语用“或”连接时，

[ðə; ðɪ][vɜːrb][mʌst; məst] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][wʌn][nekst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . [naɪn] .

the	verb	must	agree	with	the	one	next	to	it	.	9	.
这	动词	必须	同意	和	这	一	下一个	到	它	.	9	.

动词必须与它旁边的动词保持一致。9.

[ðiːz] [ɔːr] [ðoʊz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋgjələr] [naʊn] [kaɪnd][ɔːr][sɔːrt] . - .

These	or	those	should	not	be	used	with	the	singular	noun	kind	or	sort	.	10	.
这些	或者	那些	应该	不是	是	用过的	和	这	单数	名词	种类	或者	种类	.	-	.

这些或那些不应该与单数名词 kind 或 sort 连用。10.

[juːz] ['plʊrəl] [naʊnz] [wɪð; wɪθ] ['ædʒɪktɪvz] [diː'nəutɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] . - .

Use	plural	nouns	with	adjectives	denoting	more	than	one	.	11	.
使用	复数	名词	和	形容词	表示	更多的	比	一	.	-	.

形容词表示多个时，名词要用复数形式。11.

[juːz][ə; eɪ] [bɪ'fɔːr] [wɜːrdz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːnsənənt] [saʊnd] . - .

Use	a	before	words	beginning	with	a	consonant	sound	.	12	.
使用	一个	前	字	开始	和	一个	辅音	声音	.	-	.

在以辅音开头的单词前加 a。12.

[juːz][æn; ən] [bɪ'fɔːr] [wɜːrdz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vaʊəl] [saʊnd] .

Use	an	before	words	beginning	with	a	vowel	sound	.
使用	一个	前	字	开始	和	一个	元音	声音	.

在以元音开头的单词前加“an”。

['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər] [kə'rekʃn] .

Exercises	for	Correction	.
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['traɪəlz][ə'weɪt][hɪm; ɪm] ([wʌn]) .

Nothing	but	trials	await	him	(	1	)	.
没有什么	但	试验	等待	他	(	1	)	.

等待他的只有磨难（1）。

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

[hæv; həv] ['iːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm] ([fɔːr]) .

Have	either	of	you	seen	him	(	4	)	.
有	任何一个	的	你	已见	他	(	4	)	.

你们俩谁见过他（4）？

([siː])

(	c	)
(	c	)

(c)

['niːðər] [ʌv; əv][faɪv] [men][wɜːr; wər]['prez(ə)nt] ([θriː] , [wʌn]) .

Neither	of	five	men	were	present	(	3	,	1	)	.
两者都不	的	五	男人	是	展示	(	3	,	1	)	.

五名男子中无人到场（3，1）。

([diː])

(	d	)
(	d	)

(d)

['iːðər] ['ɪgnərəns] [ɔːr] ['kerləsnəs] [hæv; həv] [kɔːzd] [ðɪs] ([fɔːr]) .

Either	ignorance	or	carelessness	have	caused	this	(	4	)	.
任何一个	无知	或者	疏忽	有	导致	这	(	4	)	.

这要么是由于无知，要么是由于粗心大意造成的（4）。

([iː])
(e)
(e)

(e)

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðer; ðər] ([fɔːr]) .
Neither of them were there (4) .
两者都不 的 他们 是 那里 (4) .

他们俩都不在场（4）。

([ef])
(f)
(f)

(f)

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['pjuːp(ə)lz][ɑːr; ər][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] [bʊks] ([wʌn] , [fɔːr]) .
Each of the pupils are to bring their books (1 , 4) .
每个 的 这 学生 是 到 带来 他们的 图书 (1 , 4) .

每个学生都要带上自己的书（1，4）。

([dʒiː])
(g)
(克)

(g)

[wʌt] [ɪz][ðə; ðiː] [muːd] [ænd; ənd] [tens] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ] [vəːbz] ([faɪv]) ?
What is the mood and tense of the following verbs (5) ?
什么 是 这 情绪 和 紧张 的 这 下列的 动词 (5) ?

下列动词的语气和时态是什么（5）？

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

['evri] [dɔːr] [ænd; ənd] ['evri] ['wɪndoʊ] [wɜːr; wər] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][spek'teitəs] ([sɪks]) .
Every door and every window were crowded with spectators (6) .
每一个 门 和 每一个 窗户 是 挤 和 观众 (6) .

每个门和每个窗户都挤满了围观者（6）。

([aɪ])
(i)
(我)

(我)

[nɑːt][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ðiː] [klæs] [nuː] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz][tuː; tə] - [deɪ] (['sɛvən]) .
Not a boy in the class knew their lessons to - day (7) .
不是 一个 男生 在 这 班级 知道 他们的 课程 到 - 天 (7) .

今天班上没有一个男生知道他们的功课（7）。

([dʒeɪ])
(j)
(j)

(j)

[wʌz; wəz][ðə; ðiː] [bɔɪz] [ɔːr][ðer; ðər]['fɑːðər][tuː; tə][goʊ] ([eɪt]) ?
Was the boys or their father to go (8) ?
曾是 这 男孩们 或者 他们的 父亲 到 去 (8) ?

是男孩们去还是他们的父亲去（8）？

([keɪ])
(k)
(k)

(k)

[aɪ][duː][nɑːt][laɪk] [ðiːz] [kaɪnd][ʌv; əv] ['æplz] ([naɪn]) .

I	do	not	like	these	kind	of	apples	(	9	)	.
我	做	不是	喜欢	这些	种类	的	苹果	(	9	)	.

我不喜欢这种苹果（9）。

([el])

(	l	)
(	我	)

(l)

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [seɪf] [tuː; tə] [trʌst] [ðoʊz] [sɔːrt][ʌv; əv]['piːp(ə)l] ([naɪn]) .

It	isn't	safe	to	trust	those	sort	of	people	(	9	)	.
它	不是	安全的	到	相信	那些	种类	的	人们	(	9	)	.

信任这类人是不安全的（9）。

([em])

(	m	)
(	米	)

(m)

[ðə; ði][poʊl][ɪz][ten] [fʊt] [lɔːŋ] (-) .

The	pole	is	ten	foot	long	(	10	)	.
这	极	是	十	脚	长的	(	-	)	.

这根杆子长十英尺（10）。

([en])

(	n	)
(	n	)

(n)

[ɪz][hiː; hi][æn; ən]['æfrɪkən][ɔːr][æn; ən] [ˌjʊrə'piːən] (-) ?

Is	he	an	African	or	an	European	(	11	)	?
是	他	一个	非洲	或者	一个	欧洲的	(	-	)	?

他是非洲人还是欧洲人（11）？

([oʊ])

(	o	)
(	o	)

(o)

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz][æn; ən] [hə'redɪteri] ['mɑːnərki] (-) .

The	government	is	an	hereditary	monarchy	(	11	)	.
这	政府	是	一个	遗传	君主制	(	-	)	.

政府是世袭君主制（11）。

([piː])

(	p	)
(	p	)

(p)

[ə; eɪ]['ʌmpaɪər][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] (-) .

A	umpire	was	appointed	(	12	)	.
一个	裁判	曾是	任命	(	-	)	.

指定了一名裁判（12）。

([kjuː])

(	q	)
(	q	)

(q)

['fræŋklɪn] ['feɪvərd] [æn; ən]['juːniən] (-) . [fɔːr]

Franklin	favored	an	Union	(	11	)	.	4
富兰克林	受青睐	一个	联盟	(	-	)	.	4

富兰克林赞成联邦（11）。4

['kɔ:ʃənz] [ə'genst] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ˌɪnkə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .

Cautions	Against	the	Use	of	Incorrect	English	.	13	.
警告	反对	这	使用	的	错误	英语	.	-	.

避免使用不正确的英语。13.

[ju:z] [ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ə'pɪrəns] , ['kwɑ:ləti] , [ɔ:r] [kaɪnd] .

Use	the	adjective	in	expressing	condition	,	appearance	,	quality	,	or	kind	.
使用	这	形容词	在	表达	状况	,	外貌	,	质量	,	或者	种类	.

用形容词来表达状态、外观、品质或种类。

([ju:z] [ðə; ði] [ædʒ] . [tu:; tə] ['mɑ:dɪfaɪ] [ə; eɪ] [naʊn] [ɔ:r] [ə; eɪ] ['proʊnaʊn] .) - .

(	Use	the	adj	.	to	modify	a	noun	or	a	pronoun	.	)	14	.
(	使用	这	形容词	.	到	调整	一个	名词	或者	一个	代词	.	)	-	.

（用形容词修饰名词或代词。）14.

[ju:z] [ðə; ði] ['ædvɜ:rb] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] ['mænər] [ɔ:r] [dɪ'gri:] . - .

Use	the	adverb	in	expressing	manner	or	degree	.	15	.
使用	这	副词	在	表达	方式	或者	程度	.	-	.

用副词表示方式或程度。15.

[ju:z] [les] [tu:; tə] [dɪ'noʊt] [saɪz] [ɔ:r] ['kwɑ:ntəti] ; [ju:z] [fju:ər] [tu:; tə] [dɪ'noʊt] ['nʌmbər] . - .

Use	less	to	denote	size	or	quantity	;	use	fewer	to	denote	number	.	16	.
使用	较少的	到	表示	尺寸	或者	数量	;	使用	更少	到	表示	数字	.	-	.

使用 less 表示大小或数量；使用 fewer 表示数字。16.

[ə'mɪt] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [naʊn] [ju:st] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [sens] . - .

Omit	the	article	before	a	noun	used	in	a	general	sense	.	17	.
忽略	这	文章	前	一个	名词	用过的	在	一个	一般的	感觉	.	-	.

17. 泛指名词前不加冠词。

[ju:z] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [naʊn] [ju:st] [ɪn] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [sens] . - .

Use	the	article	before	a	noun	used	in	a	particular	sense	.	18	.
使用	这	文章	前	一个	名词	用过的	在	一个	特别的	感觉	.	-	.

在具有特定含义的名词前使用冠词。18.

[bɪ'fɔ:r] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [wɜ:rdz] [di'nəutɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:bdʒekt] , [ju:z] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [bʌt; bət] [wʌns] . -

Before	two	or	more	words	denoting	the	same	object	,	use	the	article	but	once	.	19
前	二	或者	更多的	字	表示	这	相同的	目的	,	使用	这	文章	但	一次	.	-

.

:

.

在两个或多个表示同一事物的词之前，冠词只能使用一次。19.

[ɪf] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [wɜ:rdz] [dɪ'noʊt] ['ɑ:bdʒekts] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ju:z] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ]

If	the	different	words	denote	objects	to	be	distinguished	use	the	article	with
如果	这	不同的	字	表示	对象	到	是	杰出的	使用	这	文章	和

[i:tʃ] [wɜ:rd] . - .

each	word	.	20	.
每个	单词	.	-	.

如果不同的词语表示要区分的对象，则每个词语前都要加冠词。20.

[pleɪs] [ə; eɪ] ['mɑ:dɪfaɪər] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'fekt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['elɪmənt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mɑ:dɪfaɪd] . - .

Place	a	modifier	where	it	will	affect	only	the	element	to	be	modified	.	21	.
地方	一个	修饰符	在哪里	它	将要	影响	仅有的	这	元素	到	是	修改的	.	-	.

21. 放置修饰符，使其仅影响要修改的元素。

[du:] [nɑ:t] [ju:z] [ʌv; əv] [bɪ'twi:n] [bəuθ] [ɔ:r] [ɔ:l] [ænd; ənd] [ɪts] [naʊn] . - .

Do	not	use	of	between	both	or	all	and	its	noun	.	22	.
做	不是	使用	的	之间	两个都	或者	全部	和	它是	名词	.	-	.

不要在 both 或 all 和它的名词之间使用 of。22.

[juːz][nekst][tuː; tə][ðə; ði][naʊn][ðə; ði]['ædʒɪktɪv][ʌv; əv][brɔːdɪst][ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn]；[ɔːr]，

Use	next	to	the	noun	the	adjective	of	broadest	signification	;	or	,
使用	下一个	到	这	名词	这	形容词	的	最广泛的	意义	；或者	，	

在名词后使用含义最广泛的形容词；或者，

[ðə; ði][wʌn][di'nəutɪŋ][ðə; ði]['kwɑːləti][moʊst]['iːzəli]['rekəgnaɪzd]．-．

the	one	denoting	the	quality	most	easily	recognized	.	23	.
这	一	表示	这	质量	最多	容易地	认可	．	-	．

最容易识别的品质的标志。23.

[ə'vɔɪd]['juːzɪŋ][æn; ən]['ædvɜːrb][bɪ'twiːn][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'fɪnətɪv]．

Avoid	using	an	adverb	between	the	parts	of	an	infinitive	.
避免	使用	一个	副词	之间	这	部分	的	一个	不定式	．

避免在不定式各部分之间使用副词。

['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər][kə'rekʃn]．

Exercises	for	Correction	.
练习	为了	更正	．

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

[sɪns][hiː; hi][wʌz; wəz][sɪk]，[hiː; hi][lʊks]['bædli](-).

Since	he	was	sick	,	he	looks	badly	(	13	)	.
自从	他	曾是	生病的	，	他	看起来	糟糕	(	-	)	．

由于他生病了，他看起来很糟糕（13）。

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

[ðə; ði][roʊz][smelz]['swiːtli](-).

The	rose	smells	sweetly	(	13	)	.
这	玫瑰	气味	甜蜜地	(	-	)	．

玫瑰闻起来很香甜（13）。

([siː])

(	c	)
(	c	)

(c)

[aɪ][fiːl]['kwɪrli](-).

I	feel	queerly	(	13	)	.
我	感觉	奇怪地	(	-	)	．

我感觉很奇怪（13）。

([diː])

(	d	)
(	d	)

(d)

[hiː; hi][lʊks]['tɑːlərəb(ə)l][wel](-).

He	looks	tolerable	well	(	14	)	.
他	看起来	可容忍的	出色地	(	-	)	．

他看起来还不错（14）。

([iː])

(	e	)
(	e	)

(e)

[hiː; hi]['æktɪd] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] (-) .

He	acted	very	different	from	his	brother	(	14	)	.
他	行动	非常	不同的	从	他的	兄弟	(	-	)	.

他的行为与他的哥哥（14）截然不同。

([ef])

(	f	)
(	f	)

(f)

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['skwirəlz] [ɑːn][ðə; ði] [triː] ([wʌn] , -) .

There	was	no	less	than	five	squirrels	on	the	tree	(	1	,	15	)	.
那里	曾是	不	较少的	比	五	松鼠	在	这	树	(	1	,	-	)	.

树上至少有五只松鼠（1，15）。

([dʒiː])

(	g	)
(	克	)

(g)

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] (-) .

Such	a	man	does	not	deserve	the	name	of	a	gentleman	(	16	)	.
这样的	一个	男人	做	不是	应得	这	姓名	的	一个	绅士	(	-	)	.

这样的人不配被称为绅士（16）。

([eɪtʃ])

(	h	)
(	h	)

(h)

[aɪ][duː][nɑːt] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði]['gɪvər] , [bʌt; bət][gɪft] (-) .

I	do	not	despise	the	giver	,	but	gift	(	17	)	.
我	做	不是	鄙视	这	赠予者	,	但	礼物	(	-	)	.

我不鄙视赠予者，而是鄙视礼物（17）。

([aɪ])

(	i	)
(	我	)

(我)

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['pætrɪk] ['henri] , [ðə; ði]['peɪtriət][ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrətər] (-) .

She	referred	to	Patrick	Henry	,	the	patriot	and	the	orator	(	18	)	.
她	指	到	帕特里克	亨利	,	这	爱国者	和	这	演说者	(	-	)	.

她提到了爱国者和演说家帕特里克·亨利（18）。

([dʒeɪ])

(	j	)
(	j	)

(j)

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][saɪdɪriːəl][ænd; ənd]['soʊlər] [deɪ] (-) ?

What	is	the	difference	between	a	siderial	and	solar	day	(	19	)	?
什么	是	这	不同之处	之间	一个	恒星	和	太阳的	天	(	-	)	?

恒星日和太阳日有什么区别（19）？

([keɪ])

(	k	)
(	k	)

(k)

[hɪz; ɪz][dek'sterəti]['ɔːlmoʊst] [ə'pɪrd] [mɪ'rækjələs] (-) .

His	dexterity	almost	appeared	miraculous	(	20	)	.
他的	灵巧	几乎	出现	神奇	(	-	)	.

他的灵巧程度几乎堪称奇迹（20）。

([el])
(l)
(我)

(l)

[aɪ][fərˈgɑːt][tuː; tə][saɪn][maɪ] [neɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈletər] [wʌns] (-) .
I forgot to sign my name to a letter once (20) .
我 忘了 到 符号 我的 姓名 到 一个 信 一次 (-) .

我曾经忘记在一封信上签名（20）。

([em])
(m)
(米)

(m)

[hiː; hi][ˈoʊnli][rents][ðə; ði] [stɔːr] , [nɑːt][ðə; ði] [ˈdwelɪŋ] (-) .
He only rents the store , not the dwelling (20) .
他 仅有的 租金 这 店铺 , 不是 这 住宅 (-) .

他只租了店铺，不租房子（20）。

([en])
(n)
(n)

(n)

[dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] (-) ?
Did you bring both of the books (21) ?
做过 你 带来 两个都 的 这 图书 (-) ?

你带了那两本书（21）吗?

([oʊ])
(o)
(o)

(o)

[hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] (-) .
He saw all of the animals (21) .
他 锯 全部 的 这 动物 (-) .

他看到了所有的动物（21）。

([piː])
(p)
(p)

(p)

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [rɪˈspektəbl] [mæn] (-) .
He was an old respectable man (22) .
他 曾是 一个 老的 可敬 男人 (-) .

他是一位德高望重的老先生（22）。

([kjuː])
(q)
(q)

(q)

[ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [ˈθɜːrəli] [ˈedʒukeɪt][hɜːr; hər] (-) .
They tried to thoroughly educate her (23) .
他们 尝试 到 彻底 教育 她 (-) .

他们试图对她进行彻底的教育（23）。

([ɑːr])
(r)
(r)

(r)

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [θɔ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] , ['twenti] ['jɪrz]

Everybody	thought	that	it	was	destined	to	be	a	great	city	,	twenty	years
大家	想法	那	它	曾是	注定	到	是	一个	伟大的	城市	,	二十	年

[ə'goʊ] (-) .

ago	(	20	)	.
前	(	-	)	.

二十年前，每个人都认为它注定会成为一座伟大的城市。

([es])

(	s	)
(	s	)

(s)

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ] ['treɪkiə] , [ɔ:r][ðə; ðɪ] ['wɪndpaɪp] (-) .

He	examined	the	trachea	,	or	the	windpipe	(	18	)	.
他	检查	这	气管	, 或者		这	气管	(	-	)	.

他检查了气管（18）。

([ti:])

(	t	)
(	t	)

(t)

[nɑ:t][wʌn][ɪn][ten][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə] [pæs] ([wʌn]) . [faɪv]

Not	one	in	ten	of	them	are	likely	to	pass	(	1	)	.	5
不是	一	在	十	的	他们	是	可能	到	经过	(	1	)	.	5

十分之一的人可能通过考试（1）。5

['kɔ:ʃənz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [ju:z] [ʌv; əv] [ˌɪnkə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .

Cautions	Against	the	Use	of	Incorrect	English	.	24	.
警告	反对	这	使用	的	错误	英语	.	-	.

避免使用不正确的英语。24.

[du:][nɑ:t] [nɪ'glekt] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ðɪ] [pə'zesɪv] [keɪs] ['prɑ:pərli] . - .

Do	not	neglect	to	form	the	possessive	case	properly	.	25	.
做	不是	忽视	到	形式	这	所有格	案件	适当地	.	-	.

不要忽略所有格的正确构成。25.

[ðə; ðɪ] [ə'pɑ:strəfi] [ɪz][nɑ:t] [ju:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pə'zesɪv] ['proʊnaʊnz] . - .

The	apostrophe	is	not	used	with	the	possessive	pronouns	.	26	.
这	撇号	是	不是	用过的	和	这	所有格	代词	.	-	.

所有格代词前不加撇号。26.

[let] [ðə; ðɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [pə'zeʃn] [bi:; bi][æz; əz][kloʊz][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][ðə; ðɪ]['mɑ:dɪfaɪd] [naʊn] .

Let	the	sign	of	possession	be	as	close	as	possible	to	the	modified	noun	.
让	这	符号	的	拥有	是	作为	关闭	作为	可能的	到	这	修改的	名词	.

- .

27	.
-	.

所有格符号应尽可能靠近被修饰的名词。27.

['ɪndɪkeɪt] ['seprət] ['oʊnərʃɪp] [baɪ]['ju:zɪŋ][ðə; ðɪ][saɪn][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [neɪm] . - .

Indicate	separate	ownership	by	using	the	sign	with	each	name	.	28	.
表明	分离	所有权	经过	使用	这	符号	和	每个	姓名	.	-	.

用符号标明每个名称的所有权。28.

['ɪndɪkeɪt] [dʒɔɪnt] ['oʊnərʃɪp] [baɪ]['ju:zɪŋ][ðə; ðɪ][saɪn][bʌt; bət][wʌns] . - .

Indicate	joint	ownership	by	using	the	sign	but	once	.	29	.
表明	联合的	所有权	经过	使用	这	符号	但	一次	.	-	.

共同所有权用符号表示，但只能使用一次。29.

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [pə'zesɪvz] [ɪn] [kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] . - .

Avoid	**the**	**use**	**of**	**two**	**or**	**three**	**possessives**	**in**	**close**	**connection**	**.**	**30**	**.**
避免	这	使用	的	二	或者	三	所有格	在	关闭	联系	.	-	.

避免在紧密联系中使用两个或三个所有格。30.

[wen] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [ɪz] [juːst] [ðə; ði] ['lætər] [tɜːrm] [mʌst; məst] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] . -

When	**the**	**comparative**	**degree**	**is**	**used**	**the**	**latter**	**term**	**must**	**exclude**	**the**	**former**	**.**	**31**
什么时候	这	比较	程度	是	用过的	这	后者	学期	必须	排除	这	以前的	.	-

.

:

.

使用比较级时，后一个术语必须排除前一个术语。31.

[wen] [ðə; ði] [suː'pɜːrlətɪv] [dɪ'griː] [ɪz] [juːst] [ðə; ði] ['lætər] [tɜːrm] [mʌst; məst] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] . - .

When	**the**	**superlative**	**degree**	**is**	**used**	**the**	**latter**	**term**	**must**	**include**	**the**	**former**	**.**	**32**	**.**
什么时候	这	最高级	程度	是	用过的	这	后者	学期	必须	包括	这	以前的	.	-	.

当使用最高级时，后一个术语必须包含前一个术语。32.

[wen] [ðə; ði] ['lætər] [tɜːrm] [iks'kluːdz] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst]

When	**the**	**latter**	**term**	**excludes**	**the**	**former**	**the**	**comparative**	**degree**	**must**	**be**	**used**
什么时候	这	后者	学期	不包括	这	以前的	这	比较	程度	必须	是	用过的

. - .

. **33** **.**

. - .

当后一个术语排除前一个术语时，必须使用比较级。33.

[wen] [ðə; ði] ['lætər] [tɜːrm] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ðə; ði] [suː'pɜːrlətɪv] [dɪ'griː] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] .

When	**the**	**latter**	**term**	**includes**	**the**	**former**	**the**	**superlative**	**degree**	**must**	**be**	**used**	**.**
什么时候	这	后者	学期	包括	这	以前的	这	最高级	程度	必须	是	用过的	.

- .

34 **.**

- .

当后一个术语包含前一个术语时，必须使用最高级。34.

[fɔːr; fər] [tuː] ['ɑːbdʒekts] [juːz] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] . - .

For	**two**	**objects**	**use**	**the**	**comparative**	**degree**	**.**	**35**	**.**
为了	二	对象	使用	这	比较	程度	.	-	.

对于两个对象，使用比较级。35.

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['ɑːbdʒekts] [juːz] [ðə; ði] [suː'pɜːrlətɪv] [dɪ'griː] . - .

For	**more**	**than**	**two**	**objects**	**use**	**the**	**superlative**	**degree**	**.**	**36**	**.**
为了	更多的	比	二	对象	使用	这	最高级	程度	.	-	.

对于两个以上的对象，使用最高级。36.

[wen] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ɔːr] ['kɑːntræst] [ɪz] [meɪd] ['niːðər] [tɜːrm] [mʌst; məst]

When	**a**	**comparison**	**or**	**contrast**	**is**	**made**	**neither**	**term**	**must**
什么时候	一个	比较	或者	对比	是	制成	两者都不	学期	必须

进行比较或对比时，两个术语都不能同时使用。

['eksərsaɪzɪz] [fɔːr; fər] [kə'rekʃn] .

Exercises	**for**	**Correction**	**.**
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(**a** **)**

(一个)

(一个)

[hiː; hi] [hæz; həz] ['tʃɪldrən] - [glʌvz] [ænd; ənd] [menz] - [ʃuːz] (-) .

He	**has**	**childrens**	**'**	**gloves**	**and**	**mens**	**'**	**shoes**	**(**	**24**	**)**	**.**
他	有	孩子们的	-	手套	和	男士	-	鞋	(	-	)	.

他有儿童手套和男士鞋子（24）。

([biː])
(b)
(b)

(b)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['leɪtər] [ɪ'dɪʃn] [ðæn; ðən] [jʊrz] (-) .
This is a later edition than your's (25) .
这 是 一个 之后 版 比 你的 (-) .

这是比你的版本（25）更新的版本。

([siː])
(c)
(c)

(c)

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][raɪd]['eni] [wʌnz] [els] [hɔːrs] (-) .
He does not like to ride any one's else horse (26) .
他 做 不是 喜欢 到 骑 任何 一个人的 别的 马 (-) .

他不喜欢骑别人的马（26）。

([diː])
(d)
(d)

(d)

[duː][juː; jʊ][prɪ'fɜːr] ['webstər] [ɔːr] ['wʊstərz] ['dɪkʃəneri] (-) ?
Do you prefer Webster or Worcester's Dictionary (27) ?
做 你 更喜欢 韦伯斯特 或者 伍斯特的 字典 (-) ?

你更喜欢韦氏词典还是伍斯特词典（27）？

([iː])
(e)
(e)

(e)

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][æt; ət] ['smɪθs] [ænd; ənd] ['braʊnz] [stɔːr] (-) .
He left his bundle at Smith's and Brown's Store (28) .
他 左边 他的 捆 在 史密斯 和 布朗的 店铺 (-) .

他把包裹留在了史密斯和布朗商店（28）。

([ef])
(f)
(f)

(f)

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] [dʒeɪmz] - ['waɪfs] ['jʌŋ^ist] ['sɪstər] (-) .
That is my brother James ' wife's youngest sister (29) .
那 是 我的 兄弟 詹姆斯 - 妻子的 最小的 姐姐 (-) .

那是我哥哥詹姆斯的妻子最小的妹妹（29岁）。

([dʒiː])
(g)
(克)

(g)

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] ['meməri] [ðæn; ðən]['eni] [bɔɪ] [aɪ] [nuː] (-) .
He had a better memory than any boy I knew (30) .
他 有 一个 更好的 记忆 比 任何 男生 我 知道 (-) .

他的记忆力比我认识的任何男孩都好（30）。

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

[hɪz; ɪz]['peɪpər][hæz; həz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] (-) .

His	**paper**	**has**	**the**	**largest**	**circulation**	**of**	**any**	**other**	**in**	**the**	**county**	**(**	**31**	**)**	**.**
他的	纸	有	这	最大	循环	的	任何	其他	在	这	县	(	-	)	.

他的报纸在该县的发行量最大（31）。

([aɪ])

(	**i**	**)**
(	我	)

（我）

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['æktɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [kəm'pænjənz] (-) .

He	**was**	**the**	**most**	**active**	**of**	**his**	**other**	**companions**	**(**	**32**	**)**	**.**
他	曾是	这	最多	积极的	的	他的	其他	同伴	(	-	)	.

他是同伴中最活跃的（32）。

([dʒeɪ])

(	**j**	**)**
(	j	)

(j)

['tʃaɪnə][hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]['eni]['neɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] (- [ɔːr] -) .

China	**has**	**a**	**greater**	**population**	**than**	**any**	**nation**	**on**	**the**	**earth**	**(**	**33**	**or**	**30**	**)**	**.**
中国	有	一个	更大的	人口	比	任何	国家	在	这	地球	(	-	或者	-	)	.

中国的人口比地球上任何一个国家都多（33 或 30）。

([keɪ])

(	**k**	**)**
(	k	)

(k)

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪzɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] (-) .

He	**is**	**the**	**wisest**	**of**	**the**	**two**	**(**	**34**	**)**	**.**
他	是	这	最明智的	的	这	二	(	-	)	.

他是两人中最有智慧的（34）。

([el])

(	**l**	**)**
(	我	)

(l)

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [men][ɪz][ðə; ði]['tɔːlər] (-) ?

Which	**of**	**these**	**three**	**men**	**is**	**the**	**taller**	**(**	**35**	**)**	**?**
哪个	的	这些	三	男人	是	这	更高	(	-	)	?

这三个人中谁个子最高（35）？

([em])

(	**m**	**)**
(	米	)

(m)

[noʊ]['sɪti][ɪn]['kænədə][hæz; həz] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][fairz][æz; əz] [kə'bek] (-) .

No	**city**	**in**	**Canada**	**has**	**suffered**	**so**	**much**	**from**	**fires**	**as**	**Quebec**	**(**	**36**	**)**	**.**
不	城市	在	加拿大	有	遭受	所以	很多	从	火灾	作为	魁北克	(	-	)	.

加拿大没有哪个城市像魁北克（36）那样遭受如此严重的火灾。

([en])

(	**n**	**)**
(	n	)

(n)

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['ænsər] [ðæt][hæz; həz][jet] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['kwestʃən] ([wʌn]
It **is** **one** **of** **the** **best** **answers** **that** **has** **yet** **been** **given** **to** **the** **question** **(** **1**
它 是 一 的 这 最好的 答案 那 有 然而 到过 给定 到 这 问题 (1
) .
) **.**
) .

这是迄今为止对这个问题给出的最佳答案之一（1）。

([oʊ])
(o)
(o)

(o)

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spɔ:rts; 'ekspɔ:rts][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv]['spaɪsɪz] ([wʌn]) .
A **large** **part** **of** **the** **exports** **consist** **of** **spices** **(** **1** **)** **.**
一个 大的 部分 的 这 出口 由 的 香料 (1) .

出口产品中很大一部分是香料（1）。

([pi:])
(p)
(p)

(p)

[wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ə'roʊz][ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər]['sɜ:rvɪsɪz] (['sɛvən]) .
One **after** **another** **arose** **and** **offered** **their** **services** **(** **7** **)** **.**
一 后 其他 出现 和 提供 他们的 服务 (7) .

一个接一个地站起来，表示愿意提供服务（7）。

([kju:])
(q)
(q)

(q)

['ækʃnz] [spi:k] ['pleɪnər][ðæn; ðən][wɜ:rdz] (-) . [sɪks]
Actions **speak** **plainer** **than** **words** **(** **14** **)** **.** **6**
行动 说话 更朴素 比 字 (-) . 6

行动胜于雄辩（14）。6

['kɔ:ʃənz] [ə'genst] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ˌɪnkə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .
Cautions **Against** **the** **Use** **of** **Incorrect** **English** **.** **37** **.**
警告 反对 这 使用 的 错误 英语 . - .

避免使用不正确的英语。37.

[du:][nɑ:t][ju:z][æn; ən][əb'dʒektɪv][fɔ:rm][ɪn][ə; eɪ] ['nɑ:mɪnətɪv] [rɪ'leɪʃn] . - .
Do **not** **use** **an** **objective** **form** **in** **a** **nominative** **relation** **.** **38** **.**
做 不是 使用 一个 客观的 形式 在 一个 主格 关系 . - .

不要在主格关系中使用宾格形式。38.

[du:][nɑ:t][ju:z][ə; eɪ] ['nɑ:mɪnətɪv] [fɔ:rm][ɪn][æn; ən][əb'dʒektɪv] [rɪ'leɪʃn] . - .
Do **not** **use** **a** **nominative** **form** **in** **an** **objective** **relation** **.** **39** **.**
做 不是 使用 一个 主格 形式 在 一个 客观的 关系 . - .

宾格关系中不要使用主格形式。39.

[ə'vɔɪd][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑ:mɪnətɪv] [keɪs] [baɪ]['pli:ənæzəm] . - .
Avoid **the** **use** **of** **the** **nominative** **case** **by** **pleonasm** **.** **40** **.**
避免 这 使用 的 这 主格 案件 经过 赘言 . - .

避免使用冗赘的主格。40.

[du:][nɑ:t][ju:z] ['dʌb(ə)l] [kəm'pærətivz] [ɔ:r] [sʊ'pɜ:lətɪvz] . - .
Do **not** **use** **double** **comparatives** **or** **superlatives** **.** **41** **.**
做 不是 使用 双倍的 比较级 或者 最高级 . - .

不要使用双重比较级或最高级。41.

[ə'vɔɪd] ['mɔdifaiŋ] ['ædʒɪktɪvz] [di'nəutɪŋ] [ɪn'veriəb(ə)l] ['kwɑ:lətiz] . - .

Avoid	**modifying**	**adjectives**	**denoting**	**invariable**	**qualities**	**.**	**42**	**.**
避免	修改	形容词	表示	不变的	品质	.	-	.

避免修饰表示不变性质的形容词。42.

[ju:z] [ðə; ði] [pæst] ['pɑ:rtɪsɪpl] [ɪn] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] [tensiz] [ɔ:r] [ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] . - .

Use	**the**	**past**	**participle**	**in**	**forming**	**the**	**perfect**	**tenses**	**or**	**the**	**passive**	**voice**	**.**	**43**	**.**
使用	这	过去的	分词	在	成型	这	完美的	时态	或者	这	被动的	嗓音	.	-	.

过去分词用于构成完成时态或被动语态。43.

[du:] [nɑ:t] [nɪ'glekt] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [ə'pɑ:strəfi] [ɪn] [kən'træktɪd] [wɜ:rdz] . - .

Do	**not**	**neglect**	**to**	**use**	**the**	**apostrophe**	**in**	**contracted**	**words**	**.**	**44**	**.**
做	不是	忽视	到	使用	这	撇号	在	合同	字	.	-	.

缩写词中不要忽略撇号的使用。44.

['dʒen(ə)rəl] [ɔ:r] ['æbstrækt] [trʊθs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [tens] . - .

General	**or**	**abstract**	**truths**	**should**	**be**	**expressed**	**in**	**the**	**present**	**tense**	**.**	**45**	**.**
一般的	或者	抽象的	真相	应该	是	表达	在	这	展示	紧张	.	-	.

一般真理或抽象真理应该用现在时表达。45.

[ə; eɪ] [ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] ['steɪtmənt] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [səb'dʒʌŋktɪv] [fɔ:rm] . - .

A	**hypothetical**	**statement**	**requires**	**the**	**subjunctive**	**form**	**.**	**46**	**.**
一个	假想	陈述	需要	这	虚拟语气	形式	.	-	.

假设性陈述需要使用虚拟语气。46.

[ju:z] [ðæt] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ˌæntɪ'si:d(ə)nt] ['mɑ:dɪfaɪd] [baɪ] [seɪm] , ['veri] , [ɔ:l] , [noʊ] ,

Use	**that**	**to**	**represent**	**an**	**antecedent**	**modified**	**by**	**same**	**,**	**very**	**,**	**all**	**,**	**no**	**,**
使用	那	到	代表	一个	前件	修改的	经过	相同的	,	非常	,	全部	,	不	,

用 that 表示由 same、very、all、no 修饰的先行词。

[ɔ:r] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɪn] [ðə; ði] [su:'pɜ:rlətɪv] [dɪ'gri:] . - .

or	**an**	**adjective**	**in**	**the**	**superlative**	**degree**	**.**	**47**	**.**
或者	一个	形容词	在	这	最高级	程度	.	-	.

或者形容词的最高级。47.

[ɪf] [ə; eɪ] [pæst] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [æz; əz] ['relətɪvli] ['prez(ə)nt] ([ɔ:r] ['fju:tʃər]) [ðə; ði] ['prɑ:pər]

If	**a**	**past**	**action**	**is**	**referred**	**to**	**as**	**relatively**	**present**	**(**	**or**	**future**	**)**	**the**	**proper**
如果	一个	过去的	行动	是	指	到	作为	相对地	展示	(	或者	未来	)	这	恰当的

[tens] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ju:st] . - .

tense	**must**	**be**	**used**	**.**	**48**	**.**
紧张	必须	是	用过的	.	-	.

如果将过去发生的动作描述为相对现在（或将来），则必须使用正确的时态。48.

['eni] [tu:] [kə'nektɪd] [pɑ:rts] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɜ:rd] [pɑ:rt] [ri'fə:z] [ɔ:r] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'plaɪd] ,

Any	**two**	**connected**	**parts**	**to**	**which**	**a**	**third**	**part**	**refers**	**or**	**is**	**to**	**be**	**applied**	**,**
任何	二	连接	部分	到	哪个	一个	第三	部分	指	或者	是	到	是	应用	,

任何两个相连的部分，如果第三个部分与之相关或将要应用，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['fɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['mi:nɪŋ] [ɔ:r] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

should	**be**	**fitted**	**to**	**receive**	**it**	**in**	**meaning**	**or**	**construction**	**.**
应该	是	适配	到	收到	它	在	意义	或者	建造	.

应该适合在含义或结构上接受它。

['eksərsaɪzɪz] [fɔ:r; fər] [kə'rekʃn] .

Exercises	**for**	**Correction**	**.**
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	**a**	**)**
(	一个	)

(一个)

[huːm] [dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] (-) .

Whom	does	he	think	it	could	have	been	(	37	)	.
谁	做	他	思考	它	可以	有	到过	(	-	)	.

他认为会是谁呢（37）。

([biː])

(b)

(b)

(b)

[huː] [duː][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] (-) .

Who	do	you	take	me	to	be	(	38	)	.
WHO	做	你	拿	我	到	是	(	-	)	.

你把我当成谁（38）？

([siː])

(c)

(c)

(c)

[ðə; ði] [bɔɪz] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] (-) .

The	boys	I	told	you	about	,	they	are	going	to	the	pond	(	39	)	.
这	男孩们	我	讲述	你	关于	,	他们	是	去	到	这	池塘	(	-	)	.

我跟你说过的那些男孩，他们要去池塘边（39）。

([diː])

(d)

(d)

(d)

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr] ['fɜːmər] (-) .

You	should	be	more	firmer	(	40	)	.
你	应该	是	更多的	更坚固	(	-	)	.

你应该更坚定一些（40）。

([iː])

(e)

(e)

(e)

[ðæt] [fækt][ɪz] [tuː] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][tuː; tə][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] (-) .

That	fact	is	too	universal	to	be	disputed	(	41	)	.
那	事实	是	也	普遍的	到	是	争议	(	-	)	.

这一事实太普遍了，不容置疑（41）。

([ef])

(f)

(f)

(f)

[hiː; hi][hæd; həd][bɪ'gæn][hɪz; ɪz]['sɜːrmən] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['entərd] (-) .

He	had	began	his	sermon	before	they	entered	(	42	)	.
他	有	开始	他的	讲道	前	他们	进入	(	-	)	.

在他们进来之前，他已经开始布道了（42）。

([dʒiː])

(g)

(克)

(g)

[ðə; ði]['les(ə)n][wʌz; wəz] [roʊt] [ɪn][taɪm] (-) .

The	lesson	was	wrote	in	time	(	42	)	.
这	课	曾是	写道	在	时间	(	-	)	.

这节课及时写好了（42）。

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

[dəʊnt][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [ɪv] [gɔːn] (-) .
Dont let him know Ive gone (43) .
不 让 他 知道 艾弗 已消失 (-) .

不要让他知道我已经走了（43）。

([aɪ])
(i)
(我)

（我）

[kə'lʌmbəs] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [raʊnd] (-) .
Columbus believed that the earth was round (44) .
哥伦布 相信 那 这 地球 曾是 圆形的 (-) .

哥伦布认为地球是圆的（44）。

([dʒeɪ])
(j)
(j)

(j)

[ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][hiː; hi][aɪ] [wʊd] [goʊ] (-) .
If I was he I would go (45) .
如果 我 曾是 他 我 会 去 (-) .

如果我是他，我会去（45）。

([keɪ])
(k)
(k)

(k)

['jɑːndər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː] [pæst] (-) .
Yonder is the same man who passed (46) .
远处 是 这 相同的 男人 WHO 通过了 (-) .

Yonder 就是那个去世的人（46）。

([el])
(l)
(我)

(l)

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['sætərdeɪ] (-) .
I intended to have written it on Saturday (47) .
我 故意的 到 有 书面 它 在 周六 (-) .

我本打算在星期六（47）写完它。

([em])
(m)
(米)

(m)

[hiː; hi]['nevər][hæz; həz][ænd; ənd]['prɑːbəbli]['nevər] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [di'siːvɪŋ] [hɪm; ɪm] (-)
He never has and probably never will forgive me for deceiving him (48)
他 绝不 有 和 大概 绝不 将要 原谅 我 为了 欺骗 他 (-)
.
:
.

他从来没有，而且可能永远也不会原谅我欺骗他（48）。

([en])
(n)
(n)

(n)

[ðɪs] [stʌf] [ɪz] ['kɔrsɚ] [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [wei] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] (-) .
This stuff is coarser and in every way inferior to the other (48) .
这 东西 是 较粗糙 和 在 每一个 方式 下 到 这 其他 (-) .

这种东西比较粗糙，各方面都不如另一种（48）。

([oʊ])
(o)
(o)

(o)

[ɪn] [wʌt] [steɪt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['ædəmz][wʌz; wəz] (-) ?
In what State did you say that Mt . Adams was (44) ?
在 什么 状态 做过 你 说 那 公吨 . 亚当斯 曾是 (-) ?

你之前说亚当斯山位于哪个州（44）？

([pi:])
(p)
(p)

(p)

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] (-) .
I expected to have heard from him before this (48) .
我 预期的 到 有 听到 从 他 前 这 (-) .

我原以为在此之前（48）就能收到他的消息。

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['deɪtə][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] [sɑ:lv] [ˌaɪ 'ti:] ([wʌn]) . ['sɛvən]
Sufficient data has been given to solve it (1) . 7
充足的 数据 有 到过 给定 到 解决 它 (1) . 7

已提供足够的数据来解决这个问题（1）。7

['kɔ:ʃənz] [ə'genst] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ˌɪnkə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .
Cautions Against the Use of Incorrect English . 49 .
警告 反对 这 使用 的 错误 英语 . - .

避免使用不正确的英语。49.

[ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][wɜ:rdz][ju:z][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wɪl] [ɪk'spres] [ðə; ði]['prɑ:pər] ['mi:nɪŋ] [ɔ:r]
In the choice of words use the one that will express the proper meaning or
[ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . - .
modification . 50 .
修改 . - .

在选择词语时，要使用能够表达恰当含义或进行适当修改的词语。50.

[du:][nɑ:t][ju:z][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['negətɪv] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ][nɪ'geɪʃ(ə)n] . - .
Do not use a double negative to express a negation . 51 .
做 不是 使用 一个 双倍的 消极的 到 表达 一个 否定 . - .

不要使用双重否定来表达否定。51.

[du:][nɑ:t]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['letərz] . - .
Do not violate the rules for the use of capital letters . 52 .
做 不是 违反 这 规则 为了 这 使用 的 首都 信件 . - .

不要违反大写字母的使用规则。52.

[ju:z] “ ['dɪfər] [wɪð; wɪθ] ” [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ə'pɪnjən] ; “ ['dɪfər] [frʌm; frəm] ” [ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] . - .
Use “ differ with ” in regard to opinion ; “ differ from ” in other cases . 53 .
使用 “ 不同 和 ” 在 看待 到 观点 ; “ 不同 从 ” 在 其他 案例 . - .

表示意见时用“differ with”；表示其他情况时用“differ from”。53.

[duː][nɑːt][juːz][ə; eɪ][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][vɜːrb][kæn; kən]['prɑːpərli] ['gʌvərn] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] . - .

Do	not	use	a	preposition	if	a	verb	can	properly	govern	the	object	.	54	.
做	不是	使用	一个	介词	如果	一个	动词	能	适当地	治理	这	目的	.	-	.

如果动词可以恰当地支配宾语，就不要使用介词。54.

[duː][nɑːt][juːz] [suː'pɜːrfluəs] [wɜːrdz] . - .

Do	not	use	superfluous	words	.	55	.
做	不是	使用	多余	字	.	-	.

不要使用多余的词语。55.

[juːz][nɔːr][wɪð; wɪθ] ['niːðər] ; [ænd; ənd][ɔːr][wɪð; wɪθ] ['iːðər] . - .

Use	nor	with	neither	;	and	or	with	either	.	56	.
使用	也不	和	两者都不	;	和	或者	和	任何一个	.	-	.

使用 nor 搭配 neither；使用 and or 搭配 either。56.

[duː][nɑːt][juːz][laɪk][æz; əz][ə; eɪ][kən'dʒʌŋktɪv]['ædvɜːrb] . - .

Do	not	use	like	as	a	conjunctive	adverb	.	57	.
做	不是	使用	喜欢	作为	一个	连接词	副词	.	-	.

不要将 like 用作连接副词。57.

[ðə; ði][wʌn] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['menʃ(ə)nd] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ['menʃ(ə)nd] . - .

The	one	refers	to	the	first	mentioned	;	the	other	to	the	last	mentioned	.	58	.
这	一	指	到	这	第一的	提及	;	这	其他	到	这	最后的	提及	.	-	.

一个指的是前面提到的那个；另一个指的是后面提到的那个。58.

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [ðə; ði][saɪz] , & [siː] . , [wʌn]['ɑːbdʒekt][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

In	giving	the	number	of	times	the	size	,	&	c	.	,	one	object	is	that	of	another	,
在	给予	这	数字	的	时代	这	尺寸	,	&	c	.	,	一	目的	是	那	的	其他	,

在给出大小的倍数等信息时，一个物体是另一个物体的大小。

[juːz][æz; əz] - [æz; əz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːzətɪv][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] . - .

use	as	-	as	,	with	the	positive	of	the	adjective	.	59	.
使用	作为	-	作为	,	和	这	积极的	的	这	形容词	.	-	.

使用 as-as，与形容词的肯定形式连用。59.

[duː][nɑːt][juːz][ə; eɪ]['proʊnaʊn][soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [wɜːrd][ɪz][ɪts]

Do	not	use	a	pronoun	so	that	there	will	be	doubt	as	to	what	word	is	its
做	不是	使用	一个	代词	所以	那	那里	将要	是	怀疑	作为	到	什么	单词	是	它是

[ˌæntɪ'siːd(ə)nt] . - .

antecedent	.	60	.
前件	.	-	.

不要使用代词，以免对其先行词产生疑问。60.

[tuː] ['dɪfrənt] ['relətɪvz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt] .

Two	different	relatives	should	not	be	used	to	refer	to	the	same	antecedent	.
二	不同的	亲属	应该	不是	是	用过的	到	参考	到	这	相同的	前件	.

不应该用两个不同的亲属来指代同一个先行词。

['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər] [kə'rekʃn] .

Exercises	for	Correction	.
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

[ɪn] [wʌt] ([pɑːrt] , ['pɔːrʃ(ə)n]) [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] (-) ?

In	what	(	part	,	portion	)	of	the	town	does	he	live	(	49	)	?
在	什么	(	部分	,	部分	)	的	这	镇	做	他	居住	(	-	)	?

他住在镇上的哪个地方（49）？

([biː])
(b)
(b)

(b)

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'suːmd] [ə; eɪ] (['dedli] , ['deθli]) ['peɪlnəs] (-) .
His face assumed a (deadly , deathly) paleness (49) .
他的 脸 假定 一个 (致命 , 致命的) 苍白 (-) .

他的脸变得（死气沉沉的）苍白（49）。

([siː])
(c)
(c)

(c)

[hiː; hi] ['hæznt] [noʊ] ['pens(ə)l] (-) .
He hasn't no pencil (50) .
他 还没有 不 铅笔 (-) .

他没有铅笔（50）。

([diː])
(d)
(d)

(d)

[aɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['tærɪf] ['kwestʃən] (-) .
I differ from you on the tariff question (52) .
我 不同 从 你 在 这 关税 问题 (-) .

关于关税问题，我与你意见不同（52）。

([iː])
(e)
(e)

(e)

[waɪ] [wɪl] [hiː; hi] [pər'mɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ækʃnz] (-) ?
Why will he permit of such actions (53) ?
为什么 将要 他 允许 的 这样的 行动 (-) ?

他为何会允许这种行为（53）？

([ef])
(f)
(f)

(f)

[wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] (-) ?
Where is it at (54) ?
在哪里 是 它 在 (-) ?

它在（54）处吗?

([dʒiː])
(g)
(克)

(g)

[ɑːn] [wʌt] [treɪn] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] [ɑːn] (-) ?
On what train did he come on (54) ?
在 什么 火车 做过 他 来 在 (-) ?

他乘坐哪趟列车（54）来?

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

['niːðər] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːr][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑːr; ər] [hɪr] (- , [fɔːr]) .

Neither	the	boy	or	his	mother	are	here	(	55	,	4	)	.
两者都不	这	男生	或者	他的	母亲	是	这里	(	-	,	4	)	.

男孩和他的母亲都不在这里（55，4）。

([aɪ])

(	i	)
(	我	)

（我）

[juː; jʊ]['kænɑːt] [raɪt] [laɪk][ðə; ði] ['tiːtʃər] [dʌz] (-) .

You	cannot	write	like	the	teacher	does	(	56	)	.
你	不能	写	喜欢	这	老师	做	(	-	)	.

你不能像老师那样写作（56）。

([dʒeɪ])

(	j	)
(	j	)

(j)

['kɑːrθɪdʒ] [ænd; ənd] [roʊm] [wɜːr; wər]['raɪv(ə)l] ['paʊɝz] ; [ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [koʊst][ʌv; əv]

Carthage	and	Rome	were	rival	powers	;	the	one	on	the	northern	coast	of
迦太基	和	罗马	是	竞争对手	权力	;	这	一	在	这	北方	海岸	的

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

the	Mediterranean	,
这	地中海	,

迦太基和罗马是宿敌；迦太基位于地中海北岸，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] (- , -) .

the	other	on	the	southern	(	51	,	57	)	.
这	其他	在	这	南部	(	-	,	-	)	.

另一处在南部（51，57）。

([keɪ])

(	k	)
(	k	)

(k)

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪz] - , - [taɪmz]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] (

The	weight	of	the	sun	is	300	,	000	times	heavier	than	that	of	the	earth	(
这	重量	的	这	太阳	是	-	,	-	时代	较重	比	那	的	这	地球	(

-) .

58	)	.
-	)	.

太阳的重量是地球的 300,000 倍（58）。

([el])

(	l	)
(	我	)

(l)

['meri] [sent] [hɜːr; hər]['sɪstər] [bæk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ʃɔːl] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [brɪŋ]

Mary	sent	her	sister	back	for	her	shawl	which	she	had	forgotten	to	bring
玛丽	发送	她	姐姐	后退	为了	她	披肩	哪个	她	有	被遗忘的	到	带来

(-) .

(	59	)	.
(	-	)	.

玛丽让妹妹回去拿她忘记带的披肩（59）。

([em])

(	m	)
(	米	)

(m)

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [ðæt] [im'pruːvz] [hɪz; ɪz] [sper] ['moʊmənts] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['emɪnənt] (- [60]) .

A	boy	who	studies	and	that	improves	his	spare	moments	will	become	eminent	(	60	)	.
一个	男生	WHO	研究	和	那	改善	他的	空闲的	时刻	将要	变得	杰出	(	-	)	.

一个努力学习并善用空闲时间的男孩将会出人头地（60）。

([en])

(	n	)
(	n	)

(n)

['nɪrli] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['æplikənts] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] ([fɔːr]) .

Nearly	every	one	of	the	applicants	were	from	this	county	(	4	)	.
几乎	每一个	一	的	这	申请人	是	从	这	县	(	4	)	.

几乎所有申请者都来自这个县（4）。

([oʊ])

(	o	)
(	o	)

(o)

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜkmən] [hæv; həv] [brɔːt] [ðer; ðər] [tuːlz] ([fɔːr] , ['sɛvən]) . [eɪt]

Neither	of	the	workmen	have	brought	their	tools	(	4	,	7	)	.	8
两者都不	的	这	工人	有	带来	他们的	工具	(	4	,	7	)	.	8

两名工人都没有带工具（4，7）。8

['ɪnstɪtuːt] ['lesnz; 'lesənz] .

INSTITUTE	LESSONS	.
研究所	课程	.

学院课程。

['praɪmeri] [ə'rɪθmətɪk] .

Primary	Arithmetic	.
基本的	算术	.

基础算术。

[wʌn] . [juːz] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] ([wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , & [siː] .) [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

1	.	Use	each	of	the	numbers	(	1	,	2	,	3	,	4	,	&	c	.	)	one	at	a	time	,
1	.	使用	每个	的	这	数字	(	1	,	2	,	3	,	4	,	&	c	.	)	一	在	一个	时间	,

1. 依次使用每个数字（1、2、3、4 等），

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] ['iləstreitɪŋ] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [iːtʃ] [əb'dʒektɪvli] .

and	devise	many	different	ways	of	illustrating	and	using	each	objectively	.
和	设计	许多	不同的	方式	的	图示	和	使用	每个	客观地	.

并设计多种不同的方法来客观地说明和使用每一种方法。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] — [ðen] , [ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] .

First	,	the	perception	of	the	number	as	a	whole	—	then	,	the	analysis	of	the	number	.
第一的	,	这	洞察力	的	这	数字	作为	一个	所有的	—	然后	,	这	分析	的	这	数字	.

首先，要对数字整体进行感知——然后，要对数字进行分析。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vɑːlv] [səb'trækʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

Part	of	the	work	should	involve	subtraction	.	2	.
部分	的	这	工作	应该	涉及	减法	.	2	.

部分运算应涉及减法。2.

[iːtʃ] ['nʌmbər] [meɪ] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [baɪ][lɑːrdʒ]['dɑːts]['veriəsli,'væriəsli] [gruːpt] [ɑːn]

Each	number	may	be	illustrated	in	many	ways	by	large	dots	variously	grouped	on
每个	数字	可能	是	插图	在	许多	方式	经过	大的	点	各种各样的	分组	在

[kɑːrdz] .

cards	.
牌	.

每个数字都可以用多种方式表示，即用卡片上各种组合的大圆点。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [kɑːrdz] [drɪl] [ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n] [ɪn] ['kwɪknəs] .

With	these	cards	drill	the	perception	in	quickness	.
和	这些	牌	钻头	这	洞察力	在	速度	.

用这些卡片来训练快速感知能力。

[let] [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] “ ['kauntəz] ” [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] [ʌv; əv]

Let	each	pupil	arrange	a	certain	number	of	“	counters	”	in	several	ways	of
让	每个	瞳孔	安排	一个	肯定	数字	的	“	计数器	”	在	一些	方式	的

['regjələr][fɔːrm] . [θriː] .

regular	form	.	3	.
常规的	形式	.	3	.

让每个学生用一定数量的“计数器”按几种规则形式排列。3.

[ɑːn] [iːtʃ] ['nʌmbər] , [æsk] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l][və'raɪəti][ʌv; əv] ['kwestʃən] .

On	each	number	,	ask	every	possible	variety	of	question	.
在	每个	数字	,	问	每一个	可能的	种类	的	问题	.

对于每个号码，提出所有可能的问题。

[let] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [meɪk] ['prɔːbləms] .

Let	the	pupils	make	problems	.
让	这	学生	制作	问题	.

让学生们出题。

[let] [sʌm; səm][biː; bi] [meɪd] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['gɪv(ə)n] ['ænsər] . [fɔːr] .

Let	some	be	made	that	are	to	have	a	certain	given	answer	.	4	.
让	一些	是	制成	那	是	到	有	一个	肯定	给定	回答	.	4	.

让一些题目具有给定的答案。4.

[æz; əz] [iːtʃ] ['nʌmbər] [ɪz] [juːst] , [let] [ɪts] [skrɪpt] [fɔːrm][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

As	each	number	is	used	,	let	its	script	form	be	learned	and	made	by	the
作为	每个	数字	是	用过的	,	让	它是	脚本	形式	是	学习	和	制成	经过	这

['pjuːp(ə)lz] .

pupils	.
学生	.

当使用每个数字时，让学生们学习并书写该数字的书写形式。

['æftər] [prəg'resɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][fɔːr][ɔːr][faɪv] ([sʌm; səm] [seɪ] [tuː; tə][naɪn]) [tiːtʃ]

After	progressing	in	this	way	as	far	as	4	or	5	(	some	say	to	9	)	teach
后	进展	在	这	方式	作为	远的	作为	4	或者	5	(	一些	说	到	9	)	教

[ðə; ði] ['fɪgjərz] .

the	figures	.
这	数据	.

按照这种方式进步到 4 或 5 岁时（有人说到 9 岁时），就可以教数字了。

['præktɪs] [kaʊntɪŋ] ['ɑːbdʒekts][æz; əz][fɑːr][æz; əz] - . [faɪv] .

Practice	counting	objects	as	far	as	20	.	5	.
实践	计数	对象	作为	远的	作为	-	.	5	.

练习数数，数到 20.5。

[ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər] [sleɪt] [wɜːrk][ʃʊd; ʃəd] ['prɑːgres] ['veri] ['grædʒuəli] .

The	exercises	for	slate	work	should	progress	very	gradually	.
这	练习	为了	石板	工作	应该	进步	非常	逐步地	.

石板雕刻练习应该循序渐进。

[ə; eɪ] ['haɪər] ['nʌmbər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] ['oʊnli]['æftər][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][kæn; kən][juːz] , [wɪð; wɪθ]

A	higher	number	should	be	introduced	only	after	the	pupils	can	use	,	with
一个	更高	数字	应该	是	介绍	仅有的	后	这	学生	能	使用	,	和

['redinəs] ,

readiness	,
准备就绪	,

只有当学生能够熟练运用数字后，才能引入更高的数字。

[ðoʊz] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðer; ðər] ['meni] [ænd; ənd] ['verid] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] .

those	below	it	,	in	their	many	and	varied	combinations	.
那些	以下	它	,	在	他们的	许多	和	多种多样	组合	.

在其下方的那些，以多种多样的组合形式出现。

[let] [ðer; ðər][biː; bi]['ɔːrəl][wɜːrk] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['iːzi] [əb'dʒektɪv]['prɔːbləms] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

Let	there	be	oral	work	consisting	of	easy	objective	problems	illustrative	of	the
让	那里	是	口服	工作	由	的	简单的	客观的	问题	举例说明	的	这

[sleɪt] [wɜːrk] . [sɪks] .

slate	work	.	6	.
石板	工作	.	6	.

6. 口头测试应包含一些简单的客观题，以说明石板测试的内容。

[ɪn][ðə; ði] [blæk] - [bɔːrd] [wɜːrk][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd][juːz][ə; eɪ]['pɔɪntər][ænd; ənd][kɔːl][fɔːr; fər] ['redi]

In	the	black	-	board	work	the	teacher	should	use	a	pointer	and	call	for	ready
在	这	黑色的	-	木板	工作	这	老师	应该	使用	一个	指针	和	称呼	为了	准备好

[ænd; ənd] [kə'rekt] ['ment(ə)l] [resɪ'teɪʃnz] ,

and	correct	mental	recitations	,
和	正确的	精神的	朗诵	,

在黑板教学中，教师应该使用教鞭，并要求学生准备好并正确地进行心算。

[æz; əz][hiː; hi] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['prɔːbləms] . ['sɛvən] .

as	he	points	to	the	various	problems	.	7	.
作为	他	积分	到	这	各种各样的	问题	.	7	.

他指出了各种问题。7.

[ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər] [sleɪt] [wɜːrk] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [kaɪndz] : [æz; əz] ,

The	exercises	for	slate	work	may	be	of	several	different	kinds	:	as	,
这	练习	为了	石板	工作	可能	是	的	一些	不同的	种类	:	作为	,

石板画练习可以分为几种不同的类型：例如，

([ə; eɪ]) [wʌn][ænd; ənd][wʌn][ɑːr; ər] .

(	a	)	1	and	1	are	.
(	一个	)	1	和	1	是	.

(a) 1 和 1 是。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ɑːr; ər] . &

2	and	3	are	.	&
2	和	3	是	.	&

2 和 3 是 .&

[siː] .

c	.
c	.

c.

([biː]) [faɪv] [les] [wʌn][ɑːr; ər] .

(	b	)	5	less	1	are	.
(	b	)	5	较少的	1	是	.

(b) 5减1是。

[sɪks] [les] [fɔːr][ɑːr; ər] . &

6	less	4	are	.	&
6	较少的	4	是	.	&

6减去4是.&

[siː] .

c	**.**
c	.

c.

([siː]) [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][ɑːr; ər][sɪks] .

(	**c**	**)**	**2**	**and**	**are**	**6**	**.**
(	c	)	2	和	是	6	.

（c）2 和 6。

[ænd; ənd][wʌn][ɑːr; ər][faɪv] .

and	**1**	**are**	**5**	**.**
和	1	是	5	.

其中 1 是 5。

([diː]) [sɪks] [les] [ɑːr; ər][faɪv] .

(	**d**	**)**	**6**	**less**	**are**	**5**	**.**
(	d	)	6	较少的	是	5	.

（d）少6个就是5。

[les] [ˌtuːˈtuː][ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː] .

less	**2**	**are**	**2**	**.**
较少的	2	是	2	.

少2个就是2。

([iː]) [wʌn][wʌn][wʌn][ˌtuːˈtuː] - [wʌn][ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː][θriː][ˌtuːˈtuː][θriː]

(	**e**	**)**	**1**	**1**	**1**	**2**	**21**	**1**	**2**	**2**	**21**	**2**	**3**	**2**	**3**
(	e	)	1	1	1	2	-	1	2	2	-	2	3	2	3

(e) 1 1 1 2 21 1 2 2 21 2 3 2 3

[ðə; ði] [ˈkɑːləmz] [ʌv; əv] ([iː]) [meɪ] [kənˈteɪn][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][naɪn] [ˈfɪgjərz] .

The	**columns**	**of**	**(**	**e**	**)**	**may**	**contain**	**from**	**three**	**to**	**nine**	**figures**	**.**
这	列	的	(	e	)	可能	包含	从	三	到	九	数据	.

（e）列可以包含三到九个数字。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [mʌst; məst][nɑːt] [ˈleŋθən] [ðem; ðəm][æt; ət][ˈeni] [taɪm] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][əˈbɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**teacher**	**must**	**not**	**lengthen**	**them**	**at**	**any**	**time**	**beyond**	**the**	**ability**	**of**	**the**
这	老师	必须	不是	加长	他们	在	任何	时间	超过	这	能力	的	这

[ˈpjuːp(ə)lz] .

pupils	**.**
学生	.

教师任何时候都不得延长学习时间，超出学生的能力范围。

([ef]) [wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn] - [wʌn][θriː][naɪn][fɔːr][faɪv][sɪks][eɪt][ˈsɛvən]

(	**f**	**)**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**12**	**1**	**3**	**9**	**4**	**5**	**6**	**8**	**7**
(	f	)	1	1	1	1	1	1	1	1	-	1	3	9	4	5	6	8	7

(f) 1 1 1 1 1 1 1 1 12 1 3 9 4 5 6 8 7

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈfɪgjər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [iːtʃ] : [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈfɪgjərz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd][ɑːr; ər]

The	**upper**	**figure**	**is**	**the**	**same**	**in**	**each**	**:**	**the**	**lower**	**figures**	**are**	**different**	**and**	**are**
这	上	数字	是	这	相同的	在	每个	:	这	降低	数据	是	不同的	和	是

[əˈreɪndʒd] [ˌmɪsəˈleɪniəsli] .

arranged	**miscellaneously**	**.**
安排	杂项	.

每幅图中上方的数字都相同；下方的数字各不相同，排列方式也各不相同。

[ɪn][ðə; ði] [ədˈvænsmənt] , [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈʌpər] [roʊ][ə; eɪ][ˈjuːnɪt][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

In	**the**	**advancement**	**,**	**increase**	**the**	**upper**	**row**	**a**	**unit**	**at**	**a**	**time**	**,**	**as**	**far**	**as**
在	这	进步	,	增加	这	上	排	一个	单元	在	一个	时间	,	作为	远的	作为

- . [eɪt] .

11	**.**	**8**	**.**
-	.	8	.

在推进过程中，每次将上排增加一个单位，直到达到 11.8。

[tiːtʃ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][saɪnz] × , - , [ænd; ənd] = ,

Teach	the	use	of	the	signs	×	,	-	,	and	=	,
教	这	使用	的	这	标志	×	,	-	,	和	=	,

教授符号 ×、- 和 = 的用法

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][hæv; həv] [sleɪt] [wɜːrk]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : — [eɪt] × [faɪv] = .

and	let	the	pupils	have	slate	work	similar	to	the	following	:	—	8	×	5	=	.
和	让	这	学生	有	石板	工作	相似的	到	这	下列的	:	—	8	×	5	=	.

[naɪn] - [sɪks] = . &

9	-	6	=	.	&
9	-	6	=	.	&

让学生们用石板进行类似如下的运算：—8 × 5 = .9 - 6 = .&

[siː] . - - = [fɔːr] . - - = [eɪt] . &

c	.	12	-	=	4	.	12	-	=	8	.	&
c	.	-	-	=	4	.	-	-	=	8	.	&

c.12 - = 4.12 - = 8.&

[siː] . + [sɪks] = [naɪn] . + [θriː] = [naɪn] . &

c	.	+	6	=	9	.	+	3	=	9	.	&
c	.	+	6	=	9	.	+	3	=	9	.	&

c.+ 6 = 9.+ 3 = 9.&

[siː] . [naɪn] .

c	.	9	.
c	.	9	.

c.9.

['præktɪs] [kaʊntɪŋ] ['ɑːbdʒekts][æz; əz][fɑːr][æz; əz] - , ['æftər] [wɪtʃ] [drɪl] ['friːkwəntli] [ɪn] ['raɪtɪŋ]

Practice	counting	objects	as	far	as	100	,	after	which	drill	frequently	in	writing
实践	计数	对象	作为	远的	作为	-	,	后	哪个	钻头	频繁地	在	写作

[ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ,

and	reading	the	numbers	,
和	阅读	这	数字	,

练习数数到100个物体，之后经常练习书写和读这些数字。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] - [bɔːrd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - . - .

from	the	black	-	board	,	as	far	as	100	.	910	.
从	这	黑色的	-	木板	,	作为	远的	作为	-	.	-	.

从黑板上看，最远达到 100.910。

[juːz]['eksərsaɪzɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : —

Use	exercises	similar	to	the	following	:	—
使用	练习	相似的	到	这	下列的	:	—

使用类似以下的练习：—

([ə; eɪ]) [fɔːr][fɔːr][fɔːr][fɔːr]

(	a	)	4	4	4	4
(	一个	)	4	4	4	4

(a) 4 4 4 4

[naɪn] - - - & [siː] .

9	19	29	39	&	c	.
9	-	-	-	&	c	.

9 19 29 39 等等。

([biː]) ['sɛvən]['sɛvən]['sɛvən]['sɛvən]

(	b	)	7	7	7	7
(	b	)	7	7	7	7

(b) 7 7 7 7

[eɪt] - - - & [siː] .
8 68 18 88 & c .
8 - - - & c .

8 68 18 88 等等。

[let] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [soʊ] [wel] [ðæt] [ðə; ðiː] [rɪ'zʌlt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n]
Let every possible combination be learned so well that the result can be given
让 每一个 可能的 组合 是 学习 所以 出色地 那 这 结果 能 是 给定
['ɪnstəntli] . - .
instantly . 11 .
即刻 . - .

让所有可能的组合都熟知到可以立即给出结果的程度。11.

[fɔːr; fər][və'raɪəti] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [prɪ'siːdɪŋ] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ['eksərsaɪzɪz]['sɪmələr]
For variety , along with the preceding , there may be used exercises similar
为了 种类 , 沿着 和 这 前 , 那里 可能 是 用过的 练习 相似的
[tuː; tə][ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ] : —
to the following : —
到 这 下列的 : —

为了增加练习的多样性，除了上述练习外，还可以使用类似于以下的练习：—

([ə; eɪ]) [ˌtuː'tuː][θriː][ˌtuː'tuː] - - [wʌn] - [fɔːr][θriː] - [sɪks][fɔːr] - ['sɛvən][sɪks] - [faɪv]['sɛvən][faɪv]
(a) 2 3 2 14 0 1 30 4 3 98 6 4 06 7 6 89 5 7 5
(一个) 2 3 2 - - 1 - 4 3 - 6 4 - 7 6 - 5 7 5

(a) 2 3 2 14 0 1 30 4 3 98 6 4 06 7 6 89 5 7 5

([biː]) [ˌtuː'tuː] + [eɪt] + [θriː] + ['sɛvən] + [faɪv] = . [fɔːr] + [naɪn] + [sɪks] + [wʌn] + [θriː] = .
(b) 2 + 8 + 3 + 7 + 5 = . 4 + 9 + 6 + 1 + 3 = .
(b) 2 + 8 + 3 + 7 + 5 = . 4 + 9 + 6 + 1 + 3 = .

(b) 2 + 8 + 3 + 7 + 5 = .4 + 9 + 6 + 1 + 3 = .

([siː]) - - - - - - -
(c) 21 41 2232 63 3364 63 53
(c) - - - - - - -

(c) 21 41 22 32 63 33 64 63 53

“ ['kæriɪŋ] ” [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [tɔːt] . - .
“ Carrying ” may now be taught . 12 .
“ 携带 ” 可能 现在 是 教授 . - .

现在可以教授“携带”了。12.

['præktɪs] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [θriː] , [ænd; ənd] [fɔːr] , ['fɪgjərz] .
Practice writing and reading numbers of three , and four , figures .
实践 写作 和 阅读 数字 的 三 , 和 四 , 数据 .

练习书写和阅读三位和四位数字。

[ðə; ðiː]['pjuːp(ə)lz][æt; ət][ðə; ðiː] [seɪm] [taɪm] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['eksərsaɪzɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ðiː] ['fɑːloʊɪŋ]
The pupils at the same time may be given exercises similar to the following
这 学生 在 这 相同的 时间 可能 是 给定 练习 相似的 到 这 下列的
: — -
: — 213321132413234769758897786594
: — -

同时，可以给学生们布置类似以下的练习：—213321132413234769758897786594

[teɪk] [ðə; ðiː][læst][ɪg'zæmp(ə)l] : [ðə; ðiː]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]
Take the last example : the pupil should be taught to think through it
拿 这 最后的 例子 : 这 瞳孔 应该 是 教授 到 思考 通过 它
['ræpɪdli] ,
rapidly ,
快速 ,

以最后一个例子为例：应该教学生快速思考问题。

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : — [fɔːr] , - , - , - , - — [raɪt] [ðə; ði][fɔːr][ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði][θriː] ;

as	follows	:	—	4	,	10	,	17	,	25	,	34	—	write	the	4	and	carry	the	3	;
作为	跟随	:	—	4	,	-	,	-	,	-	,	-	—	写	这	4	和	携带	这	3	;

如下：—4, 10, 17, 25, 34—写出 4 并进位 3；

[θriː] , - , - , - , - , - , — [raɪt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði][fɔːr] ;

3	,	12	,	20	,	29	,	34	,	40	,	—	write	the	0	and	carry	the	4	;
3	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	—	写	这	-	和	携带	这	4	;

3、12、20、29、34、40，——写0，进位4；

[fɔːr] , [naɪn] , - , - , - , - ; [raɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'zʌlt] . - .

4	,	9	,	16	,	24	,	31	,	38	;	write	the	whole	result	.	13	.
4	,	9	,	-	,	-	,	-	,	-	;	写	这	所有的	结果	.	-	.

4、9、16、24、31、38；写出完整的结果。13.

[let] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] ['nʌmbərz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['mɪljənz] .

Let	the	pupils	learn	to	read	numbers	as	high	as	millions	.
让	这	学生	学习	到	读	数字	作为	高的	作为	百万	.

让学生们学习读出百万级以上的数字。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz] , [æt; ət][fɜːrst] , [ɪn][səb'trækʃ(ə)n] ,

For	a	few	examples	,	at	first	,	in	subtraction	,
为了	一个	很少	示例	,	在	第一的	,	在	减法	,

举几个例子，首先，在减法中，

[let][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn] [iːtʃ] ['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnjʊˌend][biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

let	the	numbers	in	each	order	of	the	minuend	be	greater	than	the
让	这	数字	在	每个	命令	的	这	被减数	是	更大的	比	这

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wʌnz][ɪn][ðə; ði] ['sʌbtrəˌhend] ;

corresponding	ones	in	the	subtrahend	;
相应的	一个	在	这	减去	;

让被减数的每一阶数字都大于减数中对应的数字；

[æz; əz] , -

as	,	984513646319842
作为	,	-

as,984513646319842

- & [siː] .

3512	&	c	.
-	&	c	.

3512 等。

[juːz]['præktɪk(ə)l]['prɔːbləms] . - .

Use	practical	problems	.	14	.
使用	实际的	问题	.	-	.

运用实际问题。14.

[nekst] , [ðoʊz] [ɪg'zæmpəlz] [nə'sesɪteɪtɪŋ] “ ['bɔːroʊɪŋ] ” [ɔːr] “ ['kæriɪŋ] ” [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ; [æz; əz] ,

Next	,	those	examples	necessitating	“	borrowing	”	or	“	carrying	”	may	be	given	;	as	,
下一个	,	那些	示例	需要	“	借贷	”	或者	“	携带	”	可能	是	给定	;	作为	,

-

1370927234862354879
-

接下来，可以给出一些需要"借入"或"携带"的例子；例如，1370927234862354879

[ðə; ði] ['meθəd] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] “ ['kæriɪŋ] ” [ɪz][ðə; ði] ['betər] [wʌn] .

The	method	involving	“	carrying	”	is	the	better	one	.
这	方法	涉及	“	携带	”	是	这	更好的	一	.

涉及"携带"的方法更好。

[ɪf] ['iːkwəlz][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [tuː] ['nʌmbərz] , [ðer; ðər] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .

If	equals	be	added	to	two	numbers	,	their	difference	is	not	changed	.
如果	等于	是	额外	到	二	数字	,	他们的	不同之处	是	不是	已更改	.

如果两个数加上相等的数，它们的差不会改变。

[ɪn][ðə; ði][læst][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] - [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][faɪv] , [tuː; tə]['iːkwəlaɪz][ˌaɪ 'tiː][ˌeɪ diː 'diː][wʌn][tuː; tə]

In	the	last	example	,	if	10	is	added	to	5	,	to	equalize	it	add	1	to
在	这	最后的	例子	,	如果	-	是	额外	到	5	,	到	均衡	它	添加	1	到

['sɛvən] ,

7	,
7	,

在最后一个例子中，如果 5 加上 10，为了使结果相等，需要 7 加上 1。

[fɔːr; fər] - ['juːnɪts][ʌv; əv][wʌn]['ɔːrdər]['iːkwəl][wʌn]['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['haɪər] .

for	10	units	of	one	order	equal	one	unit	of	the	next	higher	.
为了	-	单位	的	一	命令	平等的	一	单元	的	这	下一个	更高	.

10 个单位的某一等级产品相当于 1 个单位的下一等级产品。

['ædɪŋ] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['sɛvən][ɪz] [kɔːld] “ ['kæriɪŋ] . ” - · · [ˌtuː'tuː] × [wʌn] = [ˌtuː'tuː] : : [ˌtuː'tuː]

Adding	the	1	to	the	7	is	called	“	carrying	.	”	10	·	·	2	×	1	=	2	:	:	2
添加	这	1	到	这	7	是	称为	“	携带	.	”	-	·	·	2	×	1	=	2	:	:	2

× [ˌtuː'tuː] = [fɔːr] : : : [ˌtuː'tuː] × [θriː] = [sɪks] : : : : [ˌtuː'tuː] × [fɔːr] = [eɪt] &

×	2	=	4	:	:	:	2	×	3	=	6	:	:	:	:	2	×	4	=	8	&
×	2	=	4	:	:	:	2	×	3	=	6	:	:	:	:	2	×	4	=	8	&

将 1 加到 7 上称为“进位”。10·· 2 × 1 = 2:: 2 × 2 = 4::: 2 × 3 = 6:::: 2 × 4 = 8&

[siː] . & [siː] .

c	.	&	c	.
c	.	&	c	.

c. 和 c.

[let] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [rɪ'saɪt] [ðə; ði][teiblz] ['ɔːrəli] .

Let	the	pupils	recite	the	tables	orally	.
让	这	学生	背诵	这	表格	口头	.

让学生们口头背诵乘法表。

[juːz][fɔːr; fər][drɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['prɔːbləms] : — -

Use	for	drill	the	following	problems	:	—	98765432121234567892
使用	为了	钻头	这	下列的	问题	:	—	-

请使用以下题目进行练习：—98765432121234567892

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːbləm][ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [let][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [rɪ'saɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

With	the	problem	on	the	board	let	the	pupil	recite	without	the	aid	of	the
和	这	问题	在	这	木板	让	这	瞳孔	背诵	没有	这	援助	的	这

['ænsər] .

answer	.
回答	.

将题目写在黑板上，让学生不看答案复述出来。

['sɪmələrli] [juːz][ðə; ði] - , - , - , & [siː] . [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

Similarly	use	the	3's	,	4's	,	5's	,	&	c	.	Along	with	this	part	of	the	work	,
相似地	使用	这	-	,	-	,	-	,	&	c	.	沿着	和	这	部分	的	这	工作	,

同样地，也要使用3、4、5等等。除了这部分工作之外，

[haʊ] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ][baɪ][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['fɪgjərz] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] .

how	to	multiply	by	a	number	of	two	or	more	figures	may	be	taught	.
如何	到	乘	经过	一个	数字	的	二	或者	更多的	数据	可能	是	教授	.

可以教授如何乘以两位或两位以上数字。

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði][kəm'pækt][rek'tæŋgjələr][fɔ:rm] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm]

Placing	the	multiplication	table	in	the	compact	rectangular	form	found	in	some
放置	这	乘法	桌子	在	这	袖珍的	矩形的	形式	成立	在	一些

[ə'rɪθmətɪks] [wɪl] [bi:; bi]['prɑ:fɪtəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜ:rk] . - .

arithmetics	will	be	profitable	and	interesting	work	.	16	.
算术	将要	是	有利可图	和	有趣的	工作	.	-	.

将乘法表整理成某些算术中常见的紧凑矩形形式，将是一项有益且有趣的工作。16.

[ti:tʃ] [ðə; ði]['roʊmən] [noʊ'teɪʃn] [tu:; tə][si:] ; [haʊ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ;

Teach	the	Roman	notation	to	C	;	how	to	tell	the	time	of	day	;
教	这	罗马	符号	到	C	;	如何	到	告诉	这	时间	的	天	;

教C学习罗马数字；如何看时间；

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] ; [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [sɑ:lv] ['i:zi] ['eksərsaɪzɪz][ɪn][ˌpi: 'ti:] .

how	to	make	change	with	money	;	and	how	to	solve	easy	exercises	in	pt	.
如何	到	制作	改变	和	钱	;	和	如何	到	解决	简单的	练习	在	pt	.

,

,

,

如何找零；以及如何解答PT中的简单练习题。

[kju:'ti:] . , [ˌpi:'keɪ] . , [ænd; ənd][bu:] . , — [ˌdʒi: 'aɪ] . , [ˌpi: 'ti:] . , [kju:'ti:] . , [ænd; ənd][gæl] . — [ænd; ənd][ɪn]

qt	.	,	pk	.	,	and	bu	.	,	—	gi	.	,	pt	.	,	qt	.	,	and	gal	.	—	and	in
qt	.	,	PK	.	,	和	布	.	,	—	gi	.	,	pt	.	,	qt	.	,	和	女孩	.	—	和	在

. , [ɛf ti:] . , [ænd; ənd][waɪ'di:] . - .

.	,	ft	.	,	and	yd	.	17	.
.	,	英尺	.	,	和	码	.	-	.

qt.、pk. 和 bu.，—gi.、pt.、qt. 和 gal.—以及 in.、ft. 和 yd.17。

[ðə; ði] ['ti:tʃər] , ['ju:zɪŋ][ə; eɪ] ['pɔɪntər] , [ʃʊd; ʃəd] [drɪl] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz] ['θɜ:rəli] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

The	teacher	,	using	a	pointer	,	should	drill	the	pupils	thoroughly	on	the	following
这	老师	,	使用	一个	指针	,	应该	钻头	这	学生	彻底	在	这	下列的

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

教师应使用教鞭，带领学生彻底学习下表。

([traɪ][tu:; tə][ə'kwaɪər] [spi:d] [ænd; ənd] [kə'rektnəs]) . [ˌtu:'tu:] × [ˌtu:'tu:][θri:] × ['sɛvən][eɪt] × - × [ˌtu:'tu:]

(	Try	to	acquire	speed	and	correctness	)	.	2	×	2	3	×	7	8	×	53	×	2
(	尝试	到	获得	速度	和	正确性	)	.	2	×	2	3	×	7	8	×	-	×	2

[eɪt] × [θri:][faɪv] × - × [fɔ:r][θri:] × [naɪn][sɪks] × - × [ˌtu:'tu:][fɔ:r] × [fɔ:r]['sɛvən] × - × [sɪks][faɪv] × [fɔ:r]

8	×	3	5	×	92	×	4	3	×	9	6	×	65	×	2	4	×	4	7	×	62	×	6	5	×	4
8	×	3	5	×	-	×	4	3	×	9	6	×	-	×	2	4	×	4	7	×	-	×	6	5	×	4

[sɪks] × - × [ˌtu:'tu:][fɔ:r] × [sɪks][naɪn] × - × [eɪt]['sɛvən] × [fɔ:r]['sɛvən] × - × [ˌtu:'tu:][fɔ:r] × [eɪt][eɪt] × - ×

6	×	87	×	2	4	×	6	9	×	62	×	8	7	×	4	7	×	79	×	2	4	×	8	8	×	73	×
6	×	-	×	2	4	×	6	9	×	-	×	8	7	×	4	7	×	-	×	2	4	×	8	8	×	-	×

[θri:][naɪn] × [fɔ:r]['sɛvən] × - × [θri:][faɪv] × [faɪv][eɪt] × - × [faɪv][sɪks] × [faɪv][naɪn] × - × [θri:][faɪv] ×

3	9	×	4	7	×	94	×	3	5	×	5	8	×	83	×	5	6	×	5	9	×	86	×	3	5	×
3	9	×	4	7	×	-	×	3	5	×	5	8	×	-	×	5	6	×	5	9	×	-	×	3	5	×

['sɛvən][naɪn] × [naɪn]

7	9	×	9
7	9	×	9

（尝试提高速度和准确性）2 × 2 3 × 7 8 × 5 3 × 2 8 × 3 5 × 9 2 × 4 3 × 9 6 × 6 5 × 2 4 × 4 7 × 6 2 × 6 5 × 4 6 × 8 7 × 2 4 × 6 9 × 6 2 × 8 7 × 4 7 × 7 9 × 2 4 × 8 8 × 7 3 × 3 9 × 4 7 × 9 4 × 3 5 × 5 8 × 8 3 × 5 6 × 5 9 × 8 6 × 3 5 × 7 9 × 9

[ði:z] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['du:plɪkeɪt] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] [kʌt] [aʊt] ,

These	constitute	the	multiplication	table	with	the	duplicate	combinations	cut	out	,
这些	构成	这	乘法	桌子	和	这	复制	组合	切	出去	,

去掉重复的组合后，这些就构成了乘法表。

['li:vɪŋ] [bʌt; bət] - ['prɑ:dʌkt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] [fi:ld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn]

leaving	but	36	products	to	learn	in	the	entire	field	of	the	common	multiplication
离开	但	-	产品	到	学习	在	这	全部的	场地	的	这	常见的	乘法

['teɪbl] . - .

table	.	18	.
桌子	.	-	.

仅剩 36 个乘法算式需要学习。18.

[let] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][teiblz] [naʊ] [bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] .

Let	the	division	tables	now	be	learned	.
让	这	分配	表格	现在	是	学习	.

现在让我们来学习除法表。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][ˌtu:'tu:][wʌn] [taɪm] .

2	into	2	one	time	.
2	进入	2	一	时间	.

2 分成 2 一次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:] [tu:] [taɪmz] .

2	into	two	times	.
2	进入	二	时代	.

2 分成两次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:] [θri:] [taɪmz] .

2	into	three	times	.
2	进入	三	时代	.

2 除以 3。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:] [fɔ:r] [taɪmz] .

2	into	four	times	.
2	进入	四	时代	.

2 除以 4。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][faɪv] [taɪmz] .

2	into	five	times	.
2	进入	五	时代	.

2 除以 5 次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][sɪks] [taɪmz] .

2	into	six	times	.
2	进入	六	时代	.

2 除以 6 次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:]['sev(ə)n] [taɪmz] .

2	into	seven	times	.
2	进入	七	时代	.

2 除以 7。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:] [eɪt] [taɪmz] .

2	into	eight	times	.
2	进入	八	时代	.

2 除以 8 次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][naɪn] [taɪmz] .

2	into	nine	times	.
2	进入	九	时代	.

2 除以 9。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][ten] [taɪmz] .

2	into	ten	times	.
2	进入	十	时代	.

2 除以 10。

[let] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz] [fɪl] [ðə; ði][blæŋks] .
Let the pupils fill the blanks .
让 这 学生 充满 这 空白 .

让学生们填空。

[let] [ðem; ðəm] [lɜ:rn] [haʊ]['ɔ:f(ə)n][ˌtu:'tu:][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][faɪv] , ['sɛvən] , [naɪn] , - ,
Let them learn how often 2 is contained in 5 , 7 , 9 , 11 ,
让 他们 学习 如何 经常 2 是 包含 在 5 , 7 , 9 , - ,

让他们学习数字 2 在 5、7、9、11 中出现的频率，

- , - , - , [ænd; ənd] - .
13 , 15 , 17 , and 19 .
- , - , - , 和 - .

13、15、17 和 19。

['ɔ:lsoʊ] , [wen] [ðə; ði] - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:r; ər] ['lɜ:rnɪd] , [ju:z][ðə; ði] [ˌɪntər'mi:diət]
Also , when the 3's , 4's , etc . , are learned , use the intermediate
还 , 什么时候 这 - , - , ETC . , 是 学习 , 使用 这 中间的
['nʌmbərz] [ðæt] [gɪv] [ri'meindəz] .
numbers that give remainders .
数字 那 给 余数 .

此外，当学习了 3、4 等数字时，要使用能产生余数的中间数字。

[drɪl] [ɪn]['ment(ə)l][wɜ:rk] .
Drill in mental work .
钻头 在 精神的 工作 .

进行脑力训练。

[gɪv] [ɪg'zæmpəlz]['æftər] [i:tʃ] ['teɪbl] [ɪz] ['lɜ:rnɪd] ; as2) -) -
Give examples after each table is learned ; as2) 5634802) 7104239
给 示例 后 每个 桌子 是 学习 ; as2) -) -

每学完一个表格后，请举例说明；例如：2)5634802)7104239

[ʃoʊ] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['frækʃənəli] .
Show how to write the remainder fractionally .
展示 如何 到 写 这 余 分数 .

说明如何用分数形式表示余数。

[ti:tʃ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ½ , ⅓ , [ænd; ənd] ¼ . - .
Teach the meaning of ½ , ⅓ , and ¼ . 19 .
教 这 意义 的 ½ , ⅓ , 和 ¼ . - .

教授 ½、⅓ 和 ¼ 的含义。19.

[ti:tʃ] [lɔ:ŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['ju:zɪŋ] ['i:zi] ['greɪdɪd][ɪg'zæmpəlz] . -) - (-) - (-) - (-) - (
Teach long division using easy graded examples . 15) 180 (25) 625 (13) 168 (50) 1150 (
教 长的 分配 使用 简单的 已评分 示例 . -) - (-) - (-) - (-) - (
-) - (-) - (- .
25) 400 (115) 32467 (1120 .
-) - (-) - (- .

使用简单的分级示例教授长除法。15)180(25)625(13)168(50)1150(25)400(115)32467(1120.

[lɜ:rn] [ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] ['nʌmbərz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - .
Learn the divisors of numbers as high as 100 .
学习 这 除数 的 数字 作为 高的 作为 - .

学习100及以内所有数字的因数。

['meθəd] [ʌv; əv][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] : [sə'poʊz] [ðə; ði]['les(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] - , - , - , -
Method of recitation : Suppose the lesson consists of the numbers 24 , 25 , 26 , 27
方法 的 背诵 : 认为 这 课 由 的 这 数字 - , - , - , -
, - , - .
, 28 , 29 .
, - , - .

背诵方法：假设这节课的内容是数字 24、25、26、27、28、29。

[ðə; ði]['pju:p(ə)lz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ['teɪbl] , [baɪ][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]

The	pupils	,	with	their	knowledge	of	the	multiplication	table	,	by	experimental
这	学生	,	和	他们的	知识	的	这	乘法	桌子	,	经过	实验

[wɜ:rk] ,

work	,
工作	,

学生们运用乘法表知识，通过实验，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [sə'dʒestʃənz] [baɪ][ðə; ði] ['ti:tʃər] , — [prɪ'per] [ðer; ðər] [sleɪt] [wɜ:rk][æz; əz] ['fɑ:loʊz]

and	from	suggestions	by	the	teacher	,	—	prepare	their	slate	work	as	follows
和	从	建议	经过	这	老师	,	—	准备	他们的	石板	工作	作为	跟随

:
:
:

根据老师的建议，——请按如下方式准备他们的石板作品：

[ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑ:r; ər][ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [sɪks] , [eɪt] , [ænd; ənd] - .

The	divisors	of	24	are	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	and	12	.
这	除数	的	-	是	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	和	-	.

24 的约数有 2、3、4、6、8 和 12。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɪz][faɪv] .

The	divisor	of	25	is	5	.
这	除数	的	-	是	5	.

25的约数是5。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑ:r; ər][ˌtu:'tu:][ænd; ənd] - .

The	divisors	of	26	are	2	and	13	.
这	除数	的	-	是	2	和	-	.

26 的约数是 2 和 13。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑ:r; ər][θri:][ænd; ənd][naɪn] .

The	divisors	of	27	are	3	and	9	.
这	除数	的	-	是	3	和	9	.

27 的约数是 3 和 9。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑ:r; ər][ˌtu:'tu:] , [fɔ:r] , ['sɛvən] , [ænd; ənd] - .

The	divisors	of	28	are	2	,	4	,	7	,	and	14	.
这	除数	的	-	是	2	,	4	,	7	,	和	-	.

28 的约数是 2、4、7 和 14。

- [hæz; həz][noʊ][dɪ'vaɪzər] .

29	has	no	divisors	.
-	有	不	除数	.

29 没有因数。

[ɪn][ðə; ði]['ɔ:rəl][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][fɜ:rst]['pju:p(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sleɪt] , [rɪ'saɪts]

In	the	oral	recitation	,	the	first	pupil	,	without	referring	to	his	slate	,	recites
在	这	口服	背诵	,	这	第一的	瞳孔	,	没有	指	到	他的	石板	,	背诵

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] : —

as	follows	:	—
作为	跟随	:	—

在口头背诵环节，第一个学生不看石板，背诵如下：——

[ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑ:r; ər][ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [sɪks] , [eɪt] , [ænd; ənd] - ; [ˌtu:'tu:] [twelvz] [ɑ:r; ər]

The	divisors	of	24	are	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	and	12	;	2	twelves	are
这	除数	的	-	是	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	和	-	;	2	十二	是

- ,

24	,
-	,

24 的约数有 2、3、4、6、8 和 12；两个 12 等于 24。

[θriː] [eɪts] [ɑːr; ər] - , [fɔːr] [sɪks] [ɑːr; ər] - , [sɪks] [fɔːz] [ɑːr; ər] - , [eɪt] [θ'riːz] [ɑːr; ər] - ,

3	eights	are	24	,	4	sixes	are	24	,	6	fours	are	24	,	8	threes	are	24	,
3	八	是	-	,	4	六	是	-	,	6	四	是	-	,	8	三	是	-	,

3个8是24，4个6是24，6个4是24，8个3是24，

[ænd; ənd] [twelv] [tuːz] [ɑːr; ər] - .

and	twelve	twos	are	24	.
和	十二	二	是	-	.

十二个二等于 24。

[ðə; ði][nekst]['pjuːp(ə)l] [ri'saits] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɪz][faɪv] ; [faɪv][faɪvz][ɑːr; ər] - .

The	next	pupil	recites	as	follows	:	The	divisor	of	25	is	5	;	5	fives	are	25	.
这	下一个	瞳孔	背诵	作为	跟随	:	这	除数	的	-	是	5	;	5	五	是	-	.

下一个学生背诵如下：25 的约数是 5；5 个 5 等于 25。

[ðə; ði][θɜːrd] [ri'saits] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑːr; ər][ˌtuː'tuː][ænd; ənd] - ; [ˌtuː'tuː] [ˌθɜːr'tiːn] [ɑːr; ər] -

The	third	recites	:	The	divisors	of	26	are	2	and	13	;	2	thirteens	are	26
这	第三	背诵	:	这	除数	的	-	是	2	和	-	;	2	十三	是	-

,

;

'

第三段经文诵读道：26 的约数是 2 和 13；两个 13 等于 26。

- [tuːz] [ɑːr; ər] - .

13	twos	are	26	.
-	二	是	-	.

13 个 2 等于 26。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ri'saits] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑːr; ər][θriː][ænd; ənd][naɪn] ; [θriː] [naɪn] [ɑːr; ər] - ,

The	fourth	recites	:	The	divisors	of	27	are	3	and	9	;	3	nines	are	27	,
这	第四	背诵	:	这	除数	的	-	是	3	和	9	;	3	九	是	-	,

第四个人念道：27 的约数是 3 和 9；3 个 9 等于 27，

[naɪn] [θ'riːz] [ɑːr; ər] - .

9	threes	are	27	.
9	三	是	-	.

9 个 3 等于 27。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ri'saits] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzər][ʌv; əv] - [ɑːr; ər][ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , ['sɛvən] , [ænd; ənd] - ;

The	fifth	recites	:	The	divisors	of	28	are	2	,	4	,	7	,	and	14	;
这	第五	背诵	:	这	除数	的	-	是	2	,	4	,	7	,	和	-	;

第五个经卷诵道：28 的约数是 2、4、7 和 14；

[ˌtuː'tuː] [ˌfɔːr'tiːn] [ɑːr; ər] - , [fɔːr] ['sevnz] [ɑːr; ər] - , ['sɛvən] [fɔːz] [ɑːr; ər] - , [ænd; ənd] - [tuːz]

2	fourteens	are	28	,	4	sevens	are	28	,	7	fours	are	28	,	and	14	twos
2	十四	是	-	,	4	七	是	-	,	7	四	是	-	,	和	-	二

[ɑːr; ər] - .

are	28	.
是	-	.

2 个 14 等于 28，4 个 7 等于 28，7 个 4 等于 28，14 个 2 等于 28。

[ðə; ði][sɪksθ] [ri'saits] : - [hæz; həz][noʊ][dɪ'vaɪzər] ;

The	sixth	recites	:	29	has	no	divisors	;
这	第六	背诵	:	-	有	不	除数	;

第六条写道：29 没有除数；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][praɪm] ['nʌmbər] — [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][ɪg'zæktli][dɪ'vaɪdɪd]['oʊnli][baɪ][ɪt'self]

it	is	a	prime	number	—	a	number	that	can	be	exactly	divided	only	by	itself
它	是	一个	主要的	数字	—	一个	数字	那	能	是	确切地	分割	仅有的	经过	本身

[ænd; ənd]['juːnəti] . -

and	unity	.	12
和	统一	.	-

它是质数——只能被它本身和1整除的数。12

['ɪnstɪtuːt]	['lesnz; 'lesənz]	.
INSTITUTE	**LESSONS**	**.**
研究所	课程	.

学院课程。

[juː]	.	[es]	.	['hɪstri; 'hɪstəri]	.
U	**.**	**S**	**.**	**History**	**.**
U	.	S	.	历史	.

美国历史。

[moʊst]	['pjuːp(ə)lz]	[ɑːr; ər]	[sloʊ]	[ɪn]	['lɜːrnɪŋ]	[haʊ]	[tuː; tə]	['stʌdi]	['hɪstri; 'hɪstəri]	.
Most	**pupils**	**are**	**slow**	**in**	**learning**	**how**	**to**	**study**	**History**	**.**
最多	学生	是	慢的	在	学习	如何	到	学习	历史	.

大多数学生学习历史的速度都很慢。

[ðə; ði]	[plæn]	[hɪr]	[set]	[fɔːrθ]	[wɪl]	[liːd]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ˌʌndər'stænd]	[haʊ]	['kloʊsli]	[ænd; ənd]	[ɪn'tentli]
The	**plan**	**here**	**set**	**forth**	**will**	**lead**	**them**	**to**	**understand**	**how**	**closely**	**and**	**intently**
这	计划	这里	放	前进	将要	带领	他们	到	理解	如何	密切	和	专注地

[ðə; ði]	[aɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[mʌst; məst]	[skæn]	[iːtʃ]	[laɪn]	,
the	**eyes**	**of**	**the**	**mind**	**must**	**scan**	**each**	**line**	**,**
这	眼睛	的	这	头脑	必须	扫描	每个	线	,

这里提出的计划将引导他们理解，心灵之眼必须多么仔细、多么专注地审视每一行文字。

[ɪf]	['nʌθɪŋ]	[ɪz]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	[ðer; ðər]	['vɪʒ(ə)n]	.
if	**nothing**	**is**	**to**	**escape**	**their**	**vision**	**.**
如果	没有什么	是	到	逃脱	他们的	想象	.

如果没有什么能逃过他们的视线。

[ðə; ði]	['tiːtʃər]	[sɪ'lekts]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['les(ə)n]	[wɜːrdz]	[ænd; ənd]	[ɪk'spreʃənz]	[ɪn'dɪkətɪv]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
The	**teacher**	**selects**	**from**	**the**	**lesson**	**words**	**and**	**expressions**	**indicative**	**of**	**the**
这	老师	选择	从	这	课	字	和	表达式	指示性的	的	这

['prɑːmɪnənt]	[aɪ'diːəz]	,
prominent	**ideas**	**,**
著名的	想法	,

教师从课文中选择能够体现主要思想的词语和表达方式。

[ænd; ənd]	['klæsifaiz]	[ðem; ðəm]	['ɪntuː]	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	[taɪmz]	,	['pleɪsɪz]	,	['pɝːsənz]	[ænd; ənd]	[ˌmɪsə'leɪniəs]
and	**classifies**	**them**	**into**	**those**	**of**	**times**	**,**	**places**	**,**	**persons**	**and**	**miscellaneous**
和	分类	他们	进入	那些	的	时代	,	地方	,	人	和	各种各样的

['aɪtəmz]	;	[ðə; ði]	[moʊst]	['dɪfɪkəlt]	[wɜːrdz]	,
items	**;**	**the**	**most**	**difficult**	**words**	**,**
项目	;	这	最多	难的	字	,

并将它们分类为时间、地点、人物和其他物品；最难的词语，

[fɔːr; fər]	“	['dɪkʃəneri]	[wɜːrk]	”	;	[ænd; ənd]	['dʒen(ə)rəl]	['tɑːpɪks]	,	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[prɪ'siːdɪŋ]	[dɪ'vɪʒnz]
for	**“**	**dictionary**	**work**	**”**	**;**	**and**	**general**	**topics**	**,**	**of**	**which**	**the**	**preceding**	**divisions**
为了	“	字典	工作	”	;	和	一般的	主题	,	的	哪个	这	前	部门

[ɑːr; ər]	[ˌænə'lɪtɪk]	['elɪmənts; 'eləmənts]	.
are	**analytic**	**elements**	**.**
是	分析	元素	.

用于“词典工作”；以及一般主题，其中前面的分类是分析要素。

[ðiːz]	['elɪmənts; 'eləmənts]	['θɜːrəli]	['lɜːrnɪd]	,	[ri'saitid]	,	[ænd; ənd]	['prɑːpərli]	[kəm'baɪnd]	[brɪŋ]	['ɪntuː]
These	**elements**	**thoroughly**	**learned**	**,**	**recited**	**,**	**and**	**properly**	**combined**	**bring**	**into**
这些	元素	彻底	学习	,	背诵	,	和	适当地	合并	带来	进入

[juːz]	,
use	**,**
使用	,

这些要素经过彻底学习、背诵和正确组合后，可以投入使用。

['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [tu:; tə][help][fɔ:rm][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['mæstəriŋ][ænd; ənd]

language	and	understanding	to	help	form	a	foundation	for	mastering	and
语言	和	理解	到	帮助	形式	一个	基础	为了	掌握	和

[ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['tɑ:pɪks] .

reciting	the	general	topics	.
背诵	这	一般的	主题	.

语言和理解能力有助于掌握和背诵一般主题，从而奠定基础。

[ðə; ði] ['ti:tʃɝz] [ə'næləsɪs][ɪz] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] .

The	teacher's	analysis	is	placed	upon	the	board	.
这	老师的	分析	是	放置	之上	这	木板	.

老师的分析结果被写在了黑板上。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ([ɔ:r][ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]) [ðə; ði]['pju:p(ə)lz] [meɪ] [prɪ'per] [ðə; ði]['les(ə)n] .

From	this	(	or	a	copy	of	their	own	)	the	pupils	may	prepare	the	lesson	.
从	这	(	或者	一个	复制	的	他们的	自己的	)	这	学生	可能	准备	这	课	.

学生们可以根据这份教材（或他们自己的副本）来备课。

[fɜ:rst] , [ðə; ði]['pju:p(ə)l][ɪz][tu:; tə] [ri:d] (['stʌdi]) [hɪz; ɪz]['les(ə)n] [θru:] [wʌns][ɔ:r] [twaɪs] ,

First	,	the	pupil	is	to	read	(	study	)	his	lesson	through	once	or	twice	,
第一的	,	这	瞳孔	是	到	读	(	学习	)	他的	课	通过	一次	或者	两次	,

首先，学生要通读（学习）课文一到两遍。

[ænd; ənd] [ðen] [test][hɪz; ɪz][wɜ:rk][baɪ][noʊtɪŋ] [haʊ] ['meni][ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði]

and	then	test	his	work	by	noting	how	many	of	the	elements	of	the
和	然后	测试	他的	工作	经过	注意到	如何	许多	的	这	元素	的	这

['les(ə)n][hi:; hi][kæn; kən] “ [rɪ'saɪt] .

lesson	he	can	“	recite	.
课	他	能	“	背诵	.

然后通过观察他能“背诵”多少课文要素来检验他的学习成果。

” [tu:; tə] [rɪ'saɪt] [æn; ən] ['elɪmənt] , [ə; eɪ]['pju:p(ə)l] [steɪts] [haʊ] ([ɔ:r] [waɪ]) [ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz] [ju:st]

”	To	recite	an	element	,	a	pupil	states	how	(	or	why	)	the	author	has	used
”	到	背诵	一个	元素	,	一个	瞳孔	各州	如何	(	或者	为什么	)	这	作者	有	用过的

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

“背诵某个要素时，学生要说明作者是如何（或为什么）使用该要素的。”

[ɔ:r][ɪn] [wʌt] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:rz] [ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] .

or	in	what	connection	it	occurs	in	the	lesson	.
或者	在	什么	联系	它	发生	在	这	课	.

或者它在课程中是如何出现的。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [di'nəuts] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [tel] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ;

If	it	denotes	a	person	to	tell	who	he	was	;
如果	它	表示	一个	人	到	告诉	WHO	他	曾是	;

如果是指让某人说出他是谁；

[ɪf] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [tel] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ; & [si:] .

if	a	place	to	tell	where	it	is	;	&	c	.
如果	一个	地方	到	告诉	在哪里	它	是	;	&	c	.

如果有一个地方可以说明它在哪里；等等。

[ðɪs] [ˌresɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌnesə'serəli] [ʃɔ:rt] ,

This	recitation	is	necessarily	short	,
这	背诵	是	一定	短的	,

这段朗诵必然简短，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['ɪntuː][juːz]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n]

but	it	brings	into	use	language	and	understanding	to	form	a	foundation
但	它	带来	进入	使用	语言	和	理解	到	形式	一个	基础

[fɔːr; fər]['mæstərɪŋ][ænd; ənd] [riˈsaɪtɪŋ] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['tɑːpɪks] .

for	mastering	and	reciting	the	general	topics	.
为了	掌握	和	背诵	这	一般的	主题	.

但它能运用语言和理解力，为掌握和背诵一般主题奠定基础。

['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər] ['tiːtʃər] .

Model	for	Teacher	.
模型	为了	老师	.

教师范例。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɜːrst] [faɪv] ['pærəˌgræf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪ'klektɪk] [juː] . [es] . ['hɪstri; 'hɪstəri] .

From	the	First	Five	Paragraphs	of	the	Eclectic	U	.	S	.	History	.
从	这	第一的	五	段落	的	这	兼收并蓄的	U	.	S	.	历史	.

摘自《博采众长的美国历史》前五段。

[taɪmz] . — - [jɪrz] .

TIMES	.	—	400	yrs	.
时代	.	—	-	年	.

时代——400年

['pleɪsɪz] . — [əˈmerɪkən] ['kɑːntɪnənt] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] , [greɪt] [leɪks] , [fɔːr] ['sɪtiz] , ['meksɪkoʊ] ,

PLACES	.	—	American	continent	,	Mississippi	River	,	Great	Lakes	,	four	cities	,	Mexico	,
地方	.	—	美国人	大陆	,	密西西比州	河	,	伟大的	湖泊	,	四	城市	,	墨西哥	,

[juːkə'taːn] , ['ædəmz][ˌsiː 'oʊ] . , [oʊ] . ,

Yucatan	,	Adams	Co	.	,	O	.	,
尤卡坦半岛	,	亚当斯	合作	.	,	哦	.	,

地点——美洲大陆、密西西比河、五大湖、四座城市、墨西哥、尤卡坦半岛、俄亥俄州亚当斯县

[meəri'etə] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [ət'læntɪk] , ['aɪsləɪnd] .

Marietta	,	Mississippi	Valley	,	Central	America	,	Atlantic	,	Iceland	.
玛丽埃塔	,	密西西比州	谷	,	中央	美国	,	大西洋	,	冰岛	.

玛丽埃塔、密西西比河谷、中美洲、大西洋、冰岛。

['pɜ˞ːsənz] . — [traɪbz] , [maʊnd] - ['bɪldərz] , ['frentʃmən] , ['indiəns] , ['ænsestərz] , ['seɪləz] .

PERSONS	.	—	Tribes	,	mound	-	builders	,	Frenchmen	,	Indians	,	ancestors	,	sailors	.
人	.	—	部落	,	冢	-	建筑商	,	法国人	,	印度人	,	祖先	,	水手们	.

人物——部落、筑墩者、法国人、印第安人、祖先、水手。

[ˌmɪsə'leɪniəs] . — [dɑːrk] - [skɪnd] ['hʌntərz] , [æn; ən] ['empti] ['kɑːntɪnənt] , ['beriəl] - [maʊndz] , -

MISCELLANEOUS	.	—	Dark	-	skinned	hunters	,	an	empty	continent	,	burial	-	mounds	,	164
各种各样的	.	—	黑暗的	-	去皮	猎人	,	一个	空的	大陆	,	葬礼	-	土堆	,	-

[ɛf tiː] . , - ['piːp(ə)l] , ['aɪləɪnd][ʌv; əv][frɔːst][ænd; ənd] [fleɪm] .

ft	.	,	5000	people	,	island	of	frost	and	flame	.
英尺	.	,	-	人们	,	岛	的	霜	和	火焰	.

杂项——肤色黝黑的猎人，一片空旷的大陆，墓冢，164 英尺，5000 人，冰霜与火焰之岛。

['dɪkʃəneri] [wɜːrk] . — ['wigwæmz] , ['eriə] , [meɪz] , [bə'nænəz] , ['trɑːpɪk(ə)l] , ['sɑːləteri] , ['beɪsnz] .

DICTIONARY	WORK	.	—	Wigwams	,	area	,	maize	,	bananas	,	tropical	,	solitary	,	basins	.
字典	工作	.	—	印第安圆锥形帐篷	,	区域	,	玉米	,	香蕉	,	热带	,	孤	,	盆地	.

词典工作.—圆锥形帐篷，区域，玉米，香蕉，热带，孤独的，盆地。

([gɪv] ['miːnɪŋ] , [ænd; ənd] [tel] [haʊ] [iːtʃ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .)

(	Give	meaning	,	and	tell	how	each	happens	to	be	used	.	)
(	给	意义	,	和	告诉	如何	每个	发生	到	是	用过的	.	)

（解释其含义，并说明每个词语的用法。）

['dʒen(ə)rəl] ['tɑ:pɪks] . — [ə; eɪ] ['loʊnli] [lænd] , [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] , [werz] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt]
GENERAL TOPICS . — A Lonely Land , The Mound - builders , Wares from Ancient
一般的 主题 . — 一个 孤独 土地 , 这 冢 - 建筑商 , 商品 从 古老的
['wə:kʃɔps] , ['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ə'merɪkə] . -
Workshops , Origin of the Early Inhabitants of America . 13
研讨会 , 起源 的 这 早期的 居民 的 美国 . -

一般主题——孤独的土地、筑墩者、古代作坊的器物、美洲早期居民的起源。13

[ju:] . [es] . ['hɪstri; 'hɪstəri] . — [men] [ænd; ənd] ['meʒərz] . - .
U . S . HISTORY . — MEN AND MEASURES . 1801 .
U . S . 历史 . — 男士 和 措施 . - .

美国历史——人物与尺度。1801年。

[fɔ:rθ] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜ:rm] . - .
Fourth Presidential Term . 1805 .
第四 总统 学期 . - .

第四任总统任期。1805年。

['fedərəl] .
FEDERAL .
联邦 .

联邦。

[rɪ'pʌblɪkən] . - -
REPUBLICAN . 18 01
共和党人 . - -

共和党.18 01

['prɛz] . ['dʒefərsən] [kɔ:ld] [æn; ən] ['eɪθiɪst] ; [ə; eɪ][fə'nætɪk][ɪn]['pɑ:lətɪks] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑ:rti] [kɔ:ld]
Pres . Jefferson called an atheist ; a fanatic in politics ; and his party called
总统 . 杰斐逊 称为 一个 无神论者 ; 一个 狂热分子 在 政治 ; 和 他的 派对 称为
[dɪs'ɔ:rgəˌnaɪzərz][ænd; ənd] [ˌrɛvə'lu:ʃənɪsts] .
disorganizers and revolutionists .
混乱者 和 革命者 .

杰斐逊总统称他为无神论者；政治狂热分子；他的党派则称他们为破坏分子和革命者。

['tɑ:m] .
Thom .
汤姆 .

汤姆。

['dʒefərsən] _ _ _ _ _ _ ['prɛz] .
Jefferson = = = = = = Pres .
杰斐逊 _ _ _ _ _ _ 总统 .

杰斐逊_____总统

['erən; 'ærən] [bɜ:r] _ _ _ _ _ _ [vaɪs] ['prɛz] .
Aaron Burr = = = = = = Vice Pres .
亚伦 伯尔 _ _ _ _ _ _ 副 总统 .

亚伦·伯尔_____副总裁

['sɪmp(ə)l][ˌserə'məʊni:əlz] .
Simple Ceremonials .
简单的 仪式 .

简单的仪式。

['li:niənt] [tɔ:rdz] [fræns] .
Lenient towards France .
宽容 向 法国 .

对法国宽容。

['hɑ:st(ə)l] [tɔ:rdz] [ˌi: en 'dʒi:] .
Hostile towards Eng .
敌对的 向 英文 .

对英语怀有敌意。

7th [si:] .
7th C .
7th C .

7世纪

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi] , ['neɪvi] , ['tæksɪz] , [ænd; ənd] ['du:tiz] .
Reduction in the army , navy , taxes , and duties .
减少 在 这 军队 , 海军 , 税收 , 和 职责 .

削减军队、海军、税收和关税。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[lɔ:] [ʌv; əv] - - [rɪ'stɔ:rd] . - -
Law of ' 95 restored . 18 02
法律 的 - - 恢复 . - -

1995年法律恢复。18 02

[ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [tu:; tə] ['fæsn] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['treʒəri]
Unsuccessful attempt to fasten a charge of mismanagement upon the Treasury
不成功 试图 到 系 一个 收费 的 管理不善 之上 这 财政部
[dɪ'pɑ:rtmənt] .
Department .
部门 .

试图指控财政部管理不善的尝试失败了。

[dʒu'dɪʃieri] [lɔ:] [rɪ'pi:ld] .
Judiciary Law repealed .
司法 法律 废除 .

司法法被废除。

[ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'bɑ:lɪʃ] [ðə; ði] “ [mɪnt] .
Unsuccessful attempt to abolish the “ Mint .
不成功 试图 到 取消 这 “ 薄荷 .

废除“造币厂”的尝试失败了。

” [ðə; ði] “ - ” [ə; eɪ]['fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [reps] . - -
” The “ Burrites ” a faction of the Reps . 18 03
” 这 “ - ” 一个 派 的 这 代表 . - -

“伯里特派”是共和党的一个派系。18 03

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fedz] . ['kɑ:ntəmpleɪt] “ [sɪ'seʃn] .
Some of the Feds . contemplate “ Secession .
一些 的 这 联邦政府 . 沉思 “ 脱离 .

一些联邦官员正在考虑“脱离联邦”。

” } _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ { ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][lɑ:] .
” } = = = = = = = = = = { Purchase of La .
” } _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ { 购买 的 拉 .

”} ____ ____ { 购买 La.

8th [si:] .
8th C .
8th C .

公元8世纪

[frentʃ] ['triːti] ['rætɪfaɪd] . - -
French Treaty ratified . 18 04
法语 条约 已批准 . - -

法国条约获批准。1804年4月

[dʒʌdʒ] [tʃeɪs] [ɪm'piːtʃ] .
Judge Chase impeached .
法官 追赶 弹劾 .

蔡斯法官遭到弹劾。

['ɑːp] . [baɪ] [nuː] [ˌiː en 'dʒiː] . ['membər] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ [ˌɛksˌaɪ'aɪθ] [ə'mend] . [pæst] .
Opp . by New Eng . members = = = = = = = = = = XIIth Amend . passed .
奥普 . 经过 新的 英文 . 成员 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 第十二届 修正 . 通过了 .

新英格兰成员反对____ ____ 第十二修正案通过。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændədets] .
Presidential Candidates .
总统 候选人 .

总统候选人。

[siː] . [siː] . ['piŋkni] & [ɑːr] . [kɪŋ] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
C . C . Pinckney & R . King = = = = = = = = = =
C . C . 平克尼 & 拉 . 国王 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

CC Pinckney & R. King ____ ____

['dʒefərsən] & [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Jefferson & Geo .
杰斐逊 & 地理 .

杰斐逊和乔治

['klɪntən]
Clinton
克林顿

克林顿

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [voʊt] .
Presidential Election ; 17 States vote .
总统 选举 ; - 各州 投票 .

总统选举；17个州投票。

[ɪ'lek] . [voʊt] : — [piː] . & [keɪ] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Elec . Vote : — P . & K . (14) = = = = = = = = = =
电子 . 投票 : — P . & K . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

电气。投票：—P. & K. (14) ____ ____

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

十五节语言、算术和美(Fifteen Institute Lessons in Language,)

[dʒeɪ] . & [siː] . (-) .
J . & C . (162) .
J . & C . (-) .

J. & C. (162)。

[ðə; ði] ['fedərəlz] [ɪ'spaʊz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [tʃeɪs] , [huː] [ɪz] [ə'kwɪtɪd] .
The Federals espouse the cause of Judge Chase , who is acquitted .
这 联邦 支持 这 原因 的 法官 追赶 , WHO 是 无罪释放 .

联邦军支持法官蔡斯的立场，最终蔡斯被判无罪。

['traɪəl] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [tʃeɪs] , [bɜːr] [prɪ'zaɪdɪŋ] . - .
Trial of Judge Chase , Burr presiding . 141793 .
审判 的 法官 追赶 , 伯尔 主持 . - .

法官蔡斯的审判，伯尔主持。141793。

['sekənd] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːrm] . - .
Second Presidential Term . 1797 .
第二 总统 学期 . - .

第二任总统任期。1797年。

['fedərəl] .
FEDERAL .
联邦 .

联邦。

[ˌdemə'krætɪk] .
DEMOCRATIC .
民主 .

民主的。

[rɪ'pʌblɪkən] . - -
REPUBLICAN . 17 93
共和党人 . - -

共和党.17 93

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

['wɑːʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

['prɛz] .
Pres .
总统 .

总统

[dʒɑːn] ['ædəmz] , [viː] . ['prɛz] .
John Adams , V . Pres .
约翰 亚当斯 , V . 总统 .

约翰·亚当斯，第五任总统

['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [fræns] .
Trouble **with** **France** **.**
麻烦 和 法国 .

与法国的冲突。

[nuː'trælətɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] . _ _ _ _ _ _ _ _
Neutrality **Proclamation** **.** = = = = = = = =
中立 公告 . _ _ _ _ _ _ _ _

中立宣言。

[ə'poʊzd] , [æz; əz] ['nʌləˌfaɪŋ] ['triːti] [ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ] [ˌɛf'ɑːr] .
Opposed **,** **as** **nullifying** **Treaty** **of** **1778** **,** **with** **Fr** **.**
反对 , 作为 无效 条约 的 - , 和 弗朗西斯 .

反对，认为该条约使 1778 年条约无效，与 Fr.

[ðə; ði] ['triːti] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['nʌləˌfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪn] [fræns] .
The **treaty** **regarded** **as** **nullified** **by** **the** **change** **of** **government** **in** **France** **.**
这 条约 认为 作为 无效 经过 这 改变 的 政府 在 法国 .

由于法国政权更迭，该条约被视为无效。

“ [ˌdemə'krætɪk] [klʌbz] ” [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['dʒenɪt] [ænd; ənd] [dɪ'naʊns] [wɑːʃ] .
“ **Democratic** **Clubs** **”** **encourage** **Genet** **and** **denounce** **Wash** **.**
“ 民主 俱乐部 ” 鼓励 吉内特 和 声讨 洗 .

“民主俱乐部”鼓励热内，谴责华盛顿。

3rd [siː] .
3rd **C** **.**
3rd C .

公元3世纪

['brɪtɪʃ] ['pɑːrti] .
BRITISH **PARTY** **.**
英国的 派对 .

英国党。

[frentʃ] ['pɑːrti] .
FRENCH **PARTY** **.**
法语 派对 .

法式派对。

[dʒef] .
Jeff **.**
杰夫 .

杰夫。

[liːvz] [ðə; ði] ['kæbɪnət] , ['dɛk] . - . - -
leaves **the** **Cabinet** **,** **Dec** **.** **31** **.** **17** **94**
树叶 这 内阁 , 12月 . - . - -

1994年12月31日离开内阁。

[ɪm'bɑːrgoʊ] , 60d .
Embargo **,** **60d** **.**
禁运 , 60d .

禁运，60d。

['frendlɪ] [tuː; tə] [ˌɛf'ɑːr] . ; ['hɑːst(ə)l] [tuː; tə] [ˌiː en 'dʒiː] .
Friendly **to** **Fr** **.** **;** **hostile** **to** **Eng** **.**
友好的 到 弗朗西斯 . ; 敌对的 到 英文 .

对法国友好；对英国敌对。

[dʒeɪ] [æp] .
Jay **app** **.**
杰伊 应用程序 .

Jay应用程序。

[iː] . [iː] . [tuː; tə][ˌiː en ˈdʒiː] .
E . **E** . **to** **Eng** .
E . E . 到 英文 .

EE 转 Eng。

[ˌɪndəˈrekt] [tækˈseɪʃn] [ˈvoʊtɪd] _ _ _ _ _ _ _ _
Indirect **taxation** **voted** = = = = = = = =
间接 税收 投票 _ _ _ _ _ _ _ _

间接税投票结果为_____

[əˈpoʊzd] ; [dəˈrekt][tæks] [ˈfeɪvərd] .
Opposed ; **direct** **tax** **favored** .
反对 ; 直接的 税 受青睐 .

反对；支持直接税。

[zɪθ] [əˈmend] .
XIth **Amend** .
十一 修正 .

第十一修正案

[pæst] .
passed .
通过了 .

通过了。

[ˈwɪski] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] . - -
Whisky **Insurrection** . **17** **95**
威士忌酒 起义 . - -

威士忌叛乱.17 95

[ˈhæmɪltən] [riˈzainz] .
Hamilton **resigns** .
汉密尔顿 辞职 .

汉密尔顿辞职。

[dɪˈbeɪt] [ɑːn][ˈdʒeɪz] [ˈtriːti] .
Debate **on** **Jay's** **Treaty** .
辩论 在 杰伊的 条约 .

关于杰伊条约的辩论。

[ˈdʒeɪz] [ˈtriːti] [ˈrætɪfaɪd] .
Jay's **Treaty** **ratified** .
杰伊的 条约 已批准 .

杰伊条约获得批准。

[dʒeɪ] [hʌŋ] [ɪn][ˈefɪdʒi] .
Jay **hung** **in** **Effigy** .
杰伊 悬挂 在 人偶 .

杰伊被吊在了雕像里。

[ˌnætʃrələˈzeɪʃn] [lɔː] .
Naturalization **Law** .
入籍 法律 .

入籍法。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv][ˌɪnkəˈpæsəti][ænd; ənd] [ɪmˈbez(ə)lmənt] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ðɪ] “
Washington **accused** **of** **incapacity** **and** **embezzlement** **,** **and** **called** **the** **“**
华盛顿 被告 的 无能力 和 挪用公款 , 和 称为 这 “
[ˈstepfɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] !
Stepfather **of** **his** **Country** **!**
继父 的 他的 国家 !

华盛顿被指控无能和挪用公款，并被称为“国家的继父”!

〃 4th [siː] . - -
〃 4th C . 17 96
〃 4th C . - -

〃第四世纪 1796

['prɛz] . [p'rɒk] .
Pres . Proc .
总统 . 过程 .

总统程序

['liːgəlaɪzɪŋ] ['dʒeɪz] ['triːti] .
legalizing Jay's Treaty .
合法化 杰伊的 条约 .

使杰伊条约合法化。

[haʊs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['triːti] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ; [ə'nʌðər] [dɪ'beɪt] .
House Resolution for carrying Treaty into effect ; another debate .
房子 解决 为了 携带 条约 进入 影响 ; 其他 辩论 .

众议院决议，要求执行该条约；另一场辩论。

[æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['duːtiz] [sək'sesfəli] [ə'poʊzd] .
An increase of duties successfully opposed .
一个 增加 的 职责 成功地 反对 .

成功阻止了增加关税的行动。

['fɪʃər] [eimz] . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Fisher Ames . = = = = = = = = = =
费舍尔 艾姆斯 . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

费舍尔·艾姆斯。____ ____

['ælbərt] ['gælətɪn] .
Albert Gallatin .
阿尔伯特 加拉廷 .

阿尔伯特·加勒廷。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] 〃 [ˌfer'wel] [ə'dres] .
Washington's 〃 Farewell Address .
华盛顿的 〃 告别 地址 .

华盛顿的"告别演说"。

〃 ['pɑːrti] [neɪm] ['ʃɔːtnd] [tuː; tə]
〃 Party name shortened to
〃 派对 姓名 缩短 到

"党名缩写为

[rɪ'pʌblɪkən] .
REPUBLICAN .
共和党人 .

共和党人。

[ðə; ði] ['fedərəlz] [kleɪm][tuː; tə][biː; bi] — [ðə; ði] [ri'pʌblikənz] [kleɪm][tuː; tə][biː; bi] —
The Federals claim to be — The Republicans claim to be —
这 联邦 宣称 到 是 — 这 共和党人 宣称 到 是 —

联邦政府自称——共和党自称——

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌv] . ([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] .
(a) The authors of the Gov . (a) The advocates of economy .
(一个) 这 作者 的 这 政府 . (一个) 这 倡导者 的 经济 .

（a）政府的作者。（a）经济的倡导者。

([biː]) [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [nuː'trælətɪ] , [piːs] , [ænd; ənd][prɑː'sperətɪ] .
(b) The friends of neutrality , peace , and prosperity .
(b) 这 朋友们 的 中立 , 和平 , 和 繁荣 .

（b）中立、和平与繁荣的拥护者。

([biː]) [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][mæn] .

(	b	)	The	friends	of	liberty	and	of	the	rights	of	man	.
(	b	)	这	朋友们	的	自由	和	的	这	权利	的	男人	.

（b）自由和人权的拥护者。

([siː]) [ðə; ði][də'rekt] [in'heritəz] [ʌv; əv]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['pɑːləsi] .

(	c	)	The	direct	inheritors	of	Washington's	policy	.
(	c	)	这	直接的	继承人	的	华盛顿的	政策	.

（c）华盛顿政策的直接继承者。

([siː]) [ðə; ði] [prə'tektəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

(	c	)	The	protectors	of	the	rights	of	the	States	.
(	c	)	这	保护者	的	这	权利	的	这	各州	.

（c）各州权利的保护者。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændədets] .

Presidential	Candidates	.
总统	候选人	.

总统候选人。

[dʒɑːn]['ædəmz] ; [tiː] . ['piŋkni] .

John	Adams	;	T	.	Pinckney	.
约翰	亚当斯	;	T	.	平克尼	.

约翰·亚当斯；T·平克尼。

[tiː] . ['dʒefərsən] ; ['erən; 'ærən] [bɜːr] .

T	.	Jefferson	;	Aaron	Burr	.
T	.	杰斐逊	;	亚伦	伯尔	.

T·杰斐逊；亚伦·伯尔。

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [voʊt] ; 1st [ˌprezɪ'denʃl] ['kɑːntest] .

Presidential	Election	;	16	States	vote	;	1st	Presidential	contest	.
总统	选举	;	-	各州	投票	;	1st	总统	竞赛	.

总统选举；16个州投票；首次总统竞选。

[ɪ'lek] . [voʊt] : — [ə; eɪ] . (-) ; [piː] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Elec	.	Vote	:	—	A	.	(	71	)	;	P	.	(	59	)
电子	.	投票	:	—	一个	.	(	-	)	;	P	.	(	-	)

= = = = = = = = = = _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

选举结果：—A. (71)；P. (59) ____ ____

[dʒeɪ] . (-) ; [biː] . (-) . - .

J	.	(	68	)	;	B	.	(	30	)	.	151797	.
J	.	(	-	)	;	B	.	(	-	)	.	-	.

J.（68）；B.（30）。151797。

[θɜːrd] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːrm] . - .

Third	Presidential	Term	.	1801	.
第三	总统	学期	.	-	.

第三任总统任期。1801年。

['fedərəl] .

FEDERAL	.
联邦	.

联邦。

[rɪ'pʌblɪkən] . - -

REPUBLICAN	.	17	97
共和党人	.	-	-

共和党.17 97

[dʒɑːn]['ædəmz] , ['prezɪdənt] .

John	Adams	,	President	.
约翰	亚当斯	,	总统	.

约翰·亚当斯，总统。

['tɔməs] ['dʒefərsən] , [viː] . [piː] .
Thomas **Jefferson** **,** **V** **.** **P** **.**
托马斯 杰斐逊 , V . P .

托马斯·杰斐逊，副总统

5th [siː] .
5th **C** **.**
5th C .

公元5世纪

['prɛzɪdənts] [ə'dres] [tuː; tə] [kɔŋ] .
President's **Address** **to** **Cong** **.**
总统的 地址 到 国会 .

总统对国会的讲话

['enˌvɔɪz] [sent] [tuː; tə] [fræns] .
Envoys **sent** **to** **France** **.**
使节 发送 到 法国 .

派往法国的使节。

[triːtiz] [wɪð; wɪθ] [ˌɛf'ɑːr] . [ə'nʌld] . - -
Treaties **with** **Fr** **.** **annulled** **.** **17** **98**
条约 和 弗朗西斯 . 无效 . - -

与法国签订的条约被废除。1798

[eks] . [waɪ] . [ziː] . ['letərz] ['pʌblɪʃt] .
X **.** **Y** **.** **Z** **.** **letters** **published** **.**
X . 是 . Z . 信件 已发布 .

XYZ信件已发表。

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [wɔːr] . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Preparations **for** **war** **.** = = = = = = = = = =
准备工作 为了 战争 . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

战争准备。

['viːəmənt] [ˌprɔtɪ'steɪʃənz] [ə'genst] [wɔːr] ['meʒərz] .
Vehement **protestations** **against** **war** **measures** **.**
慷慨 抗议 反对 战争 措施 .

强烈抗议战争措施。

[ˌnætʃrələ'zeɪʃn] [lɔː] [meɪd] [mɔːr] ['rɪdʒɪd] .
Naturalization **Law** **made** **more** **rigid** **.**
入籍 法律 制成 更多的 死板的 .

入籍法更加严格。

[ðə; ði] “ ['eɪliən] [lɔː] . ” _ _ _ _ _ _ _ _ _ } _ _ _ _ _
The **“** **Alien** **Law** **.** **”** = = = = = = = = = **}** = = = = =
这 “ 外星人 法律 . ” _ _ _ _ _ _ _ _ _ } _ _ _ _ _

《外国人法》_____}____

[ə'poʊzd] [æz; əz] [vaɪə'leɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] 1st [ə'mend] .
Opposed **as** **violations** **of** **the** **1st** **Amend** **.**
反对 作为 违规行为 的 这 1st 修正 .

反对理由是违反了宪法第一修正案。

[ðə; ði] “ [sɪ'dɪʃn] [lɔː] . ” _ _ _ _ _ _ _
The **“** **Sedition** **Law** **.** **”** = = = = = = =
这 “ 煽动叛乱 法律 . ” _ _ _ _ _ _ _

“煽动叛乱法”。

['kaɪ] . [ˌrɛzə'luːʃənz] ([dʒef] .)
Ky **.** **Resolutions** **(** **Jeff** **.** **)**
肯塔基州 . 决议 (杰夫 .)

肯塔基州决议（杰夫）

[vəː] . [ˌrɛzəˈluːʃənz] ([mæd] .) - -
Vir . Resolutions (Mad .) 17 99
病毒 . 决议 (疯狂的 .) - -

Vir. Resolutions (Mad.)17 99

[θriː] ['enˌvɔɪz] [sent] [tuː; tə] [ˌɛfˈɑːr] . ['kaɪ] . - [es] [nʌl] .
Three Envoys sent to Fr . Ky . ' s Null .
三 使节 发送 到 弗朗西斯 . 肯塔基州 . - s 无效的 .

派出三名使者前往基神父的努尔。

[ˌrɛzəˈluːʃənz] .
Resolutions .
决议 .

决议。

['kwɑːrəl] [bɪ'twiːn] ['ædəmz] & [hæm] . - -
Quarrel between Adams & Ham . 18 00
争吵 之间 亚当斯 & 火腿 . - -

亚当斯与哈姆的争吵。1800

['triːti] [wɪð; wɪθ] [nə'poʊliən] , [en] . [waɪ] . [iˈlekts] [ə; eɪ] [rep] . ['ledʒɪsleɪtʃər] .
Treaty with Napoleon , N . Y . elects a Rep . legislature .
条约 和 拿破仑 , N . 是 . 选举 一个 代表 . 立法机关 .

与拿破仑签订条约后，纽约州选举产生共和党立法机构。

[sepˈtembər] - , - .
September 17 , 1800 .
九月 - , - .

1800年9月17日。

[ðə; ði] ['fedərəlz] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ; [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv]
The Federals claim to be the authors of the Government ; the friends of
这 联邦 宣称 到 是 这 作者 的 这 政府 ; 这 朋友们 的
[nuːˈtræləti] ,
neutrality ,
中立 ,

联邦政府自称是政府的缔造者；中立的拥护者，

[piːs] , [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [dəˈrekt] [inˈheritəz] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['pɑːləsi] .
peace , and prosperity ; and the direct inheritors of Washington's policy .
和平 , 和 繁荣 ; 和 这 直接的 继承人 的 华盛顿的 政策 .

和平与繁荣；以及华盛顿政策的直接继承者。

['kɔːkəs] [ˌnɑːmɪˈneɪʃn] [ʌv; əv] [ˌprezɪˈdenʃl] ['kændədets] .
Caucus nomination of presidential candidates .
党团会议 提名 的 总统 候选人 .

党团会议提名总统候选人。

[rɪˈpʌblɪkən] ['plætfɔːrm] : — [friː]
Republican Platform : — Free
共和党人 平台 : — 自由的

共和党纲领：——自由

[spiːtʃ] , [rɪˈlɪdʒən] , [pres] , [treɪd] .
Speech , Religion , Press , Trade .
演讲 , 宗教 , 按 , 贸易 .

言论自由、宗教自由、新闻自由、贸易自由。

[noʊ] ['stændɪŋ] ['ɑːrmi] .
No Standing Army .
不 常设 军队 .

没有常备军。

['spiːʃiː] ['kɜːrənsi] .
Specie **Currency** **.**
物种 货币 .

贵金属货币。

['lɪbərəl] [næt] .
Liberal **Nat** **.**
自由派 纳特 .

自由民族

[lɔːz] .
Laws **.**
法律 .

法律。

[steɪt] [sɔv] .
State **Sov** **.**
状态 主权 .

国家主权

[ɪ'kɑːnəmi] .
Economy **.**
经济 .

经济。

[strɪkt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
Strict **Construction** **of** **the** **Constitution** **.**
严格的 建造 的 这 宪法 .

严格解释宪法。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændədets] .
Presidential **Candidates** **.**
总统 候选人 .

总统候选人。

[dʒeɪ] . ['ædəmz] ; [siː] . [siː] . ['piŋkni] .
J **.** **Adams** **;** **C** **.** **C** **.** **Pinckney** **.**
J . 亚当斯 ; C . C . 平克尼 .

J. Adams；CC Pinckney。

[tiː] . ['dʒefərsən] ; [ə; eɪ] . [bɜːr] .
T **.** **Jefferson** **;** **A** **.** **Burr** **.**
T . 杰斐逊 ; 一个 . 伯尔 .

T. Jefferson；A. Burr。

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [voʊt] ; ['pɑːrtəzn] ['kɑːntest] .
Presidential **election** **;** **16** **States** **vote** **;** **partisan** **contest** **.**
总统 选举 ; - 各州 投票 ; 党派 竞赛 .

总统选举；16个州投票；党派之争。

[ɪ'lek] . [voʊt] : — [ə; eɪ] . (-) ;
Elec **.** **vote** **:** **—** **A** **.** **(** **65** **)** **;**
电子 . 投票 : — 一个 . (-) ;

选举投票：—A.（65）

[piː] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _
P **.** **(** **64** **)** = = = = = = = =
P . (-) _ _ _ _ _ _ _ _

P. (64) ___ ___

[dʒeɪ] . (-) ; [biː] . (-) .
J **.** **(** **73** **)** **;** **B** **.** **(** **73** **)** **.**
J . (-) ; B . (-) .

J.（73）；B.（73）。

[ðə; ði] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] .
The undecided election causes much excitement .
这 未决定 选举 原因 很多 激动 .

悬而未决的选举结果引发了人们的极大兴趣。

['meni] [fedz] . ['feɪvər] [bɜːr] .
Many Feds . favor Burr .
许多 联邦政府 . 偏爱 伯尔 .

许多联邦官员都支持伯尔。

[haʊs] [voʊts] : — [bɜːr] , [fɔːr] ; [dʒef] . , - ; [tuː] [blæŋks] .
House Votes : — Burr , 4 ; Jeff . , 10 ; two blanks .
房子 投票 : — 伯尔 , 4 ; 杰夫 . , - ; 二 空白 .

众议院投票结果：—伯尔，4票；杰夫，10票；两张空白票。

[dʒu'dɪʃieri] [lɔː] [i'næktid] .
Judiciary Law enacted .
司法 法律 已颁布 .

司法法颁布。

[ə'poʊzd] , ([waɪ] ?) - .
Opposed , (why ?) 161789 .
反对 , (为什么 ?) - .

反对，（为什么？）161789。

[fɜːrst] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːrm] . - .
First Presidential Term . 1793 .
第一的 总统 学期 . - .

第一任总统任期。1793年。

['fedərəl] .
FEDERAL .
联邦 .

联邦。

['ænti] - ['fedərəl] . - -
ANTI - FEDERAL . 17 89
反对 - 联邦 . - -

反联邦。17 89

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

['wɑːʃɪŋtən] , ['prɛz] .
Washington , Pres .
华盛顿 , 总统 .

华盛顿，总统

[dʒɑːn]['ædəmz] , [viː] . [piː] .
John Adams , V . P .
约翰 亚当斯 , V . P .

约翰·亚当斯，副总裁

{ ['ælɪks] . ['hæmɪltən] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
{ Alex . Hamilton = = = = = = = = = =
{ 亚历克斯 . 汉密尔顿 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Alex. Hamilton _____ ___

['tɑːm] .
Thom .
汤姆 .

汤姆。

['dʒefərsən] .
Jefferson .
杰斐逊 .

杰斐逊。

['kæbɪnət] : { ['henri] [nɑ:ks] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Cabinet : { Henry Knox = = = = = = = = = = = =
内阁 : { 亨利 诺克斯 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

内阁：{亨利·诺克斯_____

['edmənd] ['rændɔlf] .
Edmund Randolph .
埃德蒙 兰道夫 .

埃德蒙·伦道夫。

['prɑ:mɪnənt] ['fedərəlz] .
PROMINENT FEDERALS .
著名的 联邦 .

联邦要员。

['prɑ:mɪnənt] ['ænti] - [fedz] .
PROMINENT ANTI - FEDS .
著名的 反对 - 联邦政府 .

著名的反联邦调查局人士。

[dʒɑ:n][dʒeɪ] , [ben] . ['fræŋklɪn] , ['ru:fəs] [kɪŋ] , ['gʌvərˌnʊr] ['mɔ:rɪs] , ['rɑ:dʒər] ['ʃə:mən] , ['rɑ:bt] .
John Jay , Ben . Franklin , Rufus King , Gouverneur Morris , Roger Sherman , Robt .
约翰 杰伊 , 本 . 富兰克林 , 鲁弗斯 国王 , 古弗内尔 莫里斯 , 罗杰 谢尔曼 , 罗伯特 .

约翰·杰伊、本杰明·富兰克林、鲁弗斯·金、古弗尼尔·莫里斯、罗杰·谢尔曼、罗伯特·

['mɔ:rɪs] , [si:] . [si:] . ['piŋkni] , [dʒɑ:n] ['mɑ:rʃl] , [dʒæm] . ['wɪlsn] , [dʒæm] . ['mædɪsn] .
Morris , C . C . Pinckney , John Marshall , Jam . Wilson , Jam . Madison .
莫里斯 , C . C . 平克尼 , 约翰 马歇尔 , 果酱 . 威尔逊 , 果酱 . 麦迪逊 .

Morris、CC Pinckney、John Marshall、Jam. Wilson、Jam. Madison。

['pætrɪk] ['henri] , ['ælbərt] ['gælətɪn] , [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
Patrick Henry , Albert Gallatin , Geo .
帕特里克 亨利 , 阿尔伯特 加拉廷 , 地理 .

帕特里克·亨利、阿尔伯特·加勒廷、乔治·

['klɪntən] , [dʒæm] . [mən'roʊ] , [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
Clinton , Jam . Monroe , Geo .
克林顿 , 果酱 . 门罗 , 地理 .

克林顿，詹姆斯。门罗，乔治。

['meɪs(ə)n] , [dʒɑ:n]['hænkɔk] , ['ɛlˌbrɪdʒ] ['dʒeri] , ['erən; 'ærən] [bɜ:r] , [sæm] .
Mason , John Hancock , Elbridge Gerry , Aaron Burr , Sam .
石匠 , 约翰 汉考克 , 埃尔布里奇 杰瑞 , 亚伦 伯尔 , 山姆 .

梅森、约翰·汉考克、埃尔布里奇·格里、亚伦·伯尔、萨姆。

['ædəmz] , [ɑ:r] . [eɪtʃ] . [li:] .
Adams , R . H . Lee .
亚当斯 , 拉 . H . 李 .

Adams，RH Lee。

1st [si:] .
1st C .
1st C .

公元1世纪

[prə'tektɪv] ['tærɪf] [bɪl] [pæst] .
Protective Tariff Bill passed .
保护的 关税 账单 通过了 .

保护性关税法案获得通过。

[ef] . [em] . - , [ɛs'piː] .
F . M . Muhlenberger , Sp .
F . M . - , 斯普 .

FM Muhlenberger，Sp.

[ten] [ə'mendmənts] [ə'dɑːptɪd] .
Ten Amendments adopted .
十 修正案 已采用 .

通过了十项修正案。

[en] . [siː] . ['entərz][ðə; ði]['juːniən] , ['noʊv] . - -
N . C . enters the Union , Nov . 17 90
N . C . 进入 这 联盟 , 十一月 . - -

北卡罗来纳州于1990年11月17日加入联邦

[ə'sʌmpʃ(ə)n] [bɪl] [pæst] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Assumption Bill passed = = = = = = = = = =
假设 账单 通过了 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

《继承法案》已获通过____ ____

[ə'poʊzd] , [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [ʌv; əv] [steɪt] [suː'preməsi] .
Opposed , as destructive of State Supremacy .
反对 , 作为 破坏性的 的 状态 霸权 .

反对，认为其会破坏国家至上。

[ɑːr] . [aɪ] . ['entərz][ðə; ði]['juːniən] , [meɪ] . - -
R . I . enters the Union , May . 17 91
拉 . 我 . 进入 这 联盟 , 可能 . - -

罗德岛州于1991年5月17日加入联邦。

['næʃ(ə)nəl][bæŋk] ['tʃɑːrtərd] .
National Bank chartered .
国家的 银行 特许 .

国家银行特许状。

[dʒeɪmz] ['mædɪsn] [saɪdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænti] - [fedz] .
James Madison sides with the Anti - Feds .
詹姆斯 麦迪逊 侧面 和 这 反对 - 联邦政府 .

詹姆斯·麦迪逊站在反联邦主义者一边。

['eksaɪz] [lɔː] [pæst] _ _ _ _ _ _ _ _
Excise Law Passed = = = = = = = =
消费税 法律 通过了 _ _ _ _ _ _ _ _

消费税法通过_____

[ə'poʊzd] ['vaɪələntli] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['westərn] [paː] .
Opposed violently , especially in Western Pa .
反对 暴力 , 尤其 在 西 宾夕法尼亚州 .

遭到强烈反对，尤其是在宾夕法尼亚州西部。

['stɔːrmi] ['sekʃənl] [dɪ'beɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ɑːn] ['sleɪvəri] .
Stormy Sectional Debate in the House , on Slavery .
暴风雨 分段式 辩论 在 这 房子 , 在 奴隶制 .

众议院就奴隶制问题展开激烈的地区性辩论。

2nd [siː] .
2nd C .
2nd C .

公元2世纪

['dʒɑːnəθən] ['trʌmbəl] , [ʌv; əv] [kɑːn] . , [ɛs'piː] . - -
Jonathan Trumbull , of Conn . , Sp . 17 92
乔纳森 特朗布尔 , 的 连接 . , 斯普 . - -

康涅狄格州的乔纳森·特朗布尔，1792年

['ɑ:rmi][ænd; ənd]['tærɪf] [ɪn'kri:st]
Army and Tariff increased
军队 和 关税 增加

军队和关税增加_____ ___

['ænti] - [fedz] [tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði] [fedz] [wɪð; wɪθ] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['mɑ:nərki] .
Anti - Feds charge the Feds with aiming at Monarchy .
反对 - 联邦政府 收费 这 联邦政府 和 瞄准 在 君主制 .

反联邦主义者指责联邦政府的目标是君主制。

['pɑ:rti] [neɪm] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə]
Party name changed to
派对 姓名 已更改 到

政党名称更改为

[ˌdemə'krætɪk] - [rɪ'pʌblɪkən] .
Democratic - Republican .
民主 - 共和党人 .

民主共和党。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændədets] .
Presidential Candidates .
总统 候选人 .

总统候选人。

['wɑ:ʃɪŋtən] ; [dʒɑ:n]['ædəmz] .
Washington ; John Adams .
华盛顿 ; 约翰 亚当斯 .

华盛顿；约翰·亚当斯。

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ; [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
= = = = = = = = = = = = **;** **Geo** **.**
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ; 地理 .

_____；乔治。

['klɪntən] .
Clinton .
克林顿 .

克林顿。

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [voʊt] ; ['kɑ:ntest]['oʊnli][ɑ:n] [vaɪs] ['prɛz] . - -
Presidential Election ; 15 States vote ; contest only on Vice Pres . 17 93
总统 选举 ; - 各州 投票 ; 竞赛 仅有的 在 副 总统 . - -

总统选举；15个州投票；仅副总统候选人参选。17 93

[ɪ'lek] . [voʊt] : — ['dʌblju:] . (-) ; [ə; eɪ] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ [si:] . (-) .
Elec . Vote : — W . (132) ; A . (77) = = = = = = = = = = = = = = = **C . (50) .**
电子 . 投票 : — W . (-) ; 一个 . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ C . (-) .

选举投票：—W.（132）；A.（77）___ _____ C.（50）。

[fɜ:rst]['fju:dʒətɪv] [sleɪv] [lɔ:] [pæst] , ['fɛbjəˌwɛri] . - .
First Fugitive Slave Law passed , Feb . 12 .
第一的 逃犯 奴隶 法律 通过了 , 二月 . - .

第一部《逃奴法》于2月12日通过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神